



Grey Scale #13



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



*Handwritten:*  
11140

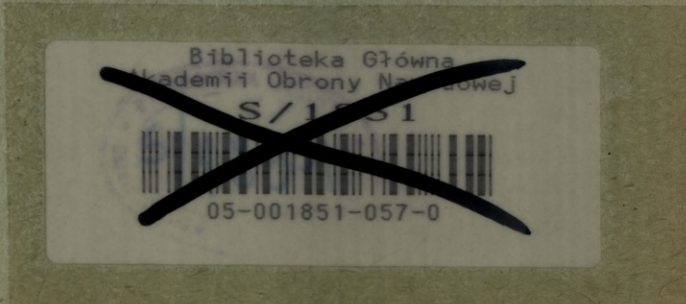
# AKADEMIA OBRONY NARODOWEJ

STUDIUM JĘZYKÓW OBCYCH  
Zespół Języka Rosyjskiego

AON wewn. 4396/92

JĘZYK ROSYJSKI  
WOJSKA LĄDOWE  
(I i II rok studiów)

SKRYPT



WARSZAWA

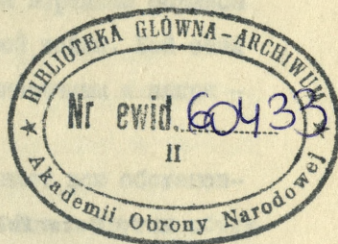
60433 1992



# AKADEMIA OBRONY NARODOWEJ

STUDIUM JEZYKÓW OBCYCH  
Zespół Języka Rosyjskiego

AON wewn. 4396/92



JEZYK ROSYJSKI  
WOJSKA LĄDOWE  
(I i II rok studiów)

SKRYPT

~~57~~

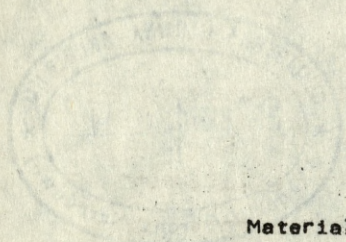


WARSZAWA

1992

AKADEMIA GOSPODARSTWA ROLNICZEGO I LEŚNICTWA  
WARSZAWA

Instytut Językoznawstwa i Filologii  
Katedra Języka Rosyjskiego



Warszawa, dnia 15.05.1974

Materiały do nauczania języka rosyjskiego na I i II  
roku studiów w AON opracował zespół w składzie:

płk dypl. Waldemar SIWIEC

mgr Teresa LEWIŃSKA

mgr Wiesława WNUK

## СОВРЕМЕННЫЙ ОБЩЕВОЙСКОВОЙ БОЙ

Характер современного общевойскового боя коренным образом изменился по сравнению с периодом второй мировой войны. Бой стал более сложным, более глубоким, маневренным, динамичным и напряженным.

Широкое применение ядерного оружия изменяет всю обстановку на поле боя. Помимо поражения группировок войск и других объектов, нанесение ядерных ударов приводит к огромным разрушениям, образованию крупных очагов пожаров, созданию зон радиоактивного заражения.

Применение ядерного оружия позволяет в кратчайшие сроки наносить решительное поражение противнику, создавать разрывы в его боевом построении. А это обеспечивает стремительное продвижение войск.

Для современного общевойскового боя характерны передвижения, марши, действия с ходу, высокодинамичные подвижные формы боя.

Использование ядерного оружия и высокая подвижность войск приводят к резким изменениям обстановки. Поэтому в этих условиях быстро изменяется соотношение сил и средств, возможен быстрый переход от обороны к наступлению.

В современных условиях боевые действия развернутся не на сплошном фронте, а по направлениям.

Применение ядерного оружия и воздушных десантов, отсутствие сплошного фронта, ведение боя по направлениям приведут к неравномерному развитию боевых действий по фронту и глубине. Неравномерность развития и очаговый характер боевых действий повышают значение самостоятельности частей и подразделений, действующих на отдельных направлениях.

Средства поражения, применяемые в современном общевойсковом бою, и высокие боевые возможности войск привели к резкому увеличению пространственных границ боя.

Широкие полосы действий войск создают более выгодные условия для маневра и в то же время затрудняют взаимодействие и управление войсками.

В современных условиях широко будут применяться тактические воздушные десанты. А войска, действующие с фронта, смогут быстро проникать в глубину расположения противника.

Внимание:

Что сильнее всего и как повлияло на характер современного боя?

очаг - ognisko, źródło

зона - strefa

движение - ruch

использование - wykorzystanie

отсутствие - brak, nieobecność

увеличение - zwiększenie

управление - kierowanie, dowodzenie

сплошной - ciągły, nieprzerwany

I. Запомните выражения (словосочетания):

нанести удары

нанести потери

нанести поражение противнику

боевые действия с ходу

вотупить в бой с ходу

в ходе боевых действий  
действовать с фронта  
создать условия для маневра  
сплошной фронт.

II. Ответьте на вопросы:

1. Как ядерное оружие изменило современное поле боя?
2. Почему части и подразделения на поле боя стали значительно самостоятельнее?
3. Почему на современном поле боя становится трудным взаимодействие и управление?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Ведение боя по (направления) приведёт к (неравномерное) развитию боевых действий по (фронт) и в глубине.
2. Боевые действия (развёртываться) не на (сплошной фронт), а по (направления).
3. Нанесение ядерных ударов (приводить) к (огромные) разрушения).
4. Очаговый характер боевых действий (повышать) значение самостоятельности (части и подразделения).
5. Применение ядерного оружия (позволять) создавать разрывы в (боевое построение) противника.

IV. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме.

1. Широкое применение (brój jądrowa) резко изменяет обстановку на (pole walki).

2. Для современного ( walka ogólnowojskowa ) характерны передвижения, марши, действия с ходу.
3. Широкие полосы ( działania wojsk ) создают более ( dogodnie warunki ) для манёвра.
4. В современных условиях широко будут применяться ( taktyczne desanty powietrzne ).

У. Перевод предложений:

1. Zastosowanie broni jądrowej wpłynie na zmianę sytuacji na polu walki.
2. We współczesnych warunkach działania bojowe będą rozwijać się nie na froncie ciągłym, a na kierunkach.
3. Użycie broni jądrowej i desantów powietrznych, brak ciągłego frontu doprowadzi do nierównomiernego rozwoju działań bojowych.
4. Szeroki pas działań wojsk stwarza dogodne warunki do manewru.

## ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА ДИВИЗИИ

Механизированная дивизия в своём составе имеет: командование; штаб; штабную роту; три штаба бригад со штабными ротами; шесть мотопехотных и четыре танковых батальона; артиллерию дивизии, включающую три дивизиона гаубиц; зенитный дивизион; батальоны - разведывательный, разведки и РЭБ, связи, инженерный, армейской авиации; тыл дивизии, в который входят батальоны - медицинский, транспортный и снабжения, ремонтный, другие подразделения боевого обеспечения и обслуживания; командную роту и роту защиты от ОМП.

Дивизион гаубиц состоит из штабной батареи, трёх батарей гаубиц и батареи обслуживания.

Разведывательный батальон состоит из штабной роты, трёх разведывательных рот и разведывательной аэромобильной роты. Разведывательная аэромобильная рота предназначена для ведения воздушной и наземной разведки противника. В своём составе рота имеет четыре взвода: разведывательный аэромобильный, пехотный аэромобильный, вертолётов огневой поддержки и обслуживания. Из состава разведывательного батальона может быть выделено 10 разведывательных дозоров силой до взвода каждый, 4 - 8 разведывательно-диверсионных групп и 6 радиолокационных постов малой дальности действия.

Батальон связи предназначен для обеспечения связи штаба дивизии и штабов частей. Он развёртывает в полосе дивизии порайонную систему связи, создаёт передовые узлы связи вблизи штабов частей. Организационно в батальон связи входит штабная рота, рота обеспечения связи командования, передовая рота связи и рота обеспечения связи командования тыла.

Инженерный батальон состоит из штабной роты, четырёх сапёрных и

одной мостовой рот. Сапёрная рота состоит из трёх сапёрных взводов, мостовая рота - из двух мостовых взводов и взвода танковых мостовых укладчиков. Инженерный батальон предназначается для обеспечения действий пехотных и танковых подразделений и частей на поле боя, механизации и производства наиболее сложных работ по инженерному обеспечению боевых действий.

Лексический комментарий

порайонная система связи - system łączności w poszczególnych rejonach

I. Запомните выражения /словосочетания/:

защита от ОМП

выделить из состава

II. Составьте вопросы к тексту .

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

I. Дивизион гаубиц /состоять/ из штабной батареи, /три батареи/ и батареи обслуживания.

2. В своём составе рота /иметь/ четыре /взвод/.
3. Батальон связи /развёртывать/ в полосе дивизии /порайонная система/ связи.
4. Инженерный батальон /предназначаться/ для обеспечения /действия/ пехотных и танковых /подразделения/.
5. Из состава разведывательного дозора /выделяться/ 10 разведывательных дозоров /сила/ до взвода каждый.

IV. Выражения в скобках переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Дивизион гаубиц /składać się / из штабной батареи, трёх батарей гаубиц и / batalionu obsługi/.
2. Разведывательная автомобильная рота / jest przeznaczona do prowadzenia / воздушной и наземной разведки противника.
3. Батальон /rozpoznania i walki radioelektronicznej/ вместе с батальонами - разведывательным, связи, инженерным и армейской авиации /wchodzi w skład / механизированной дивизии.
4. Батальон связи /rozwiija / в полосе дивизии порайонную систему связи и / tworzy / передовые узлы связи вблизи штабов частей.

У. Переведите на русский язык:

- I. 1. W skład kompanii wchodzi cztery plutony.

Batalion łączności przeznaczony jest do zabezpieczenia łączności sztabu dywizji ze sztabami oddziałów.

3. Batalion inżynierski składa się z kompanii sztabowej, czterech kompanii saperów i jednej kompanii mostowej.
4. W skład kompanii saperów wchodzi trzy plutony saperów oraz kompania mostowa.
5. Batalion inżynierski przeznaczony jest do zabezpieczenia działań na polu walki.

## ОРГАНИЗАЦИЯ ДИВИЗИИ

/общая/

В дивизионную основу всех типов дивизий сухопутных войск входят: управление дивизии, штабная рота дивизии, разведывательный батальон, дивизионная артиллерия, батальон связи, сапёрный батальон, зенитный дивизион, батальон армейской авиации, командование тыла дивизии, рота военной полиции.

Штаб дивизии, возглавляемый начальником штаба /в звании полковника/, имеет штабную секцию и отделения: личного состава, разведывательное, оперативное и боевой подготовки, тыла, по гражданским делам, генерального адъютанта, армейской авиации, артиллерии, зенитной артиллерии, войск связи, инженерных войск, химической службы, финансовой службы, медицинской службы, транспортной и метеорологической служб, коменданта штаба, военной полиции, военных священников.

Штабная рота дивизии состоит из управления роты и трёх секций: ремонтной, обеспечения питанием, медицинской. Кроме того, ей может придаваться секция обслуживания машин командования.

Штабы полков дивизий имеют единую организационную структуру.

Разведывательный батальон состоит из штаба и пяти рот: штабной, трёх разведывательных, разведывательной аэромобильной.

В штабную роту входит управление роты, четыре взвода /связи, ремонтный, обеспечения и медицинский/ и две секции - ЗУРО и обслуживания штаба батальона.

Разведывательная рота включает управление роты и три разведывательных взвода, каждый из которых состоит из управления взвода, двух отделений и двух секций /лёгких танков и разведывательной/.

Разведывательная аэромобильная рота состоит из управления роты, четырёх взводов /разведывательного аэромобильного, пехотного аэромо-

бильного, вертолётной огневой поддержки, обслуживания/ и секции управления полётами.

Дивизионную артиллерию возглавляет начальник артиллерии дивизии /в звании полковника/. В её состав входят: штаб, штабная батарея, три дивизиона 122-мм гаубиц, I дивизион 152-мм гаубиц и орда.

Орда состоит из штаба, батареи штабной и обслуживания и трёх огневых батарей /по две пусковые установки/.

Дивизион 122-мм гаубиц включает штаб, штабную батарею, три батареи 122-мм гаубиц /по шесть орудий/ и батарею обслуживания. Всего в дивизионе 18 122-мм самоходных гаубиц.

Дивизион 155-мм гаубиц имеет штаб, штабную батарею, три батареи 155-мм гаубиц и батарею обслуживания. Всего в дивизионе 18 155-мм гаубиц на механической тяге.

Батальон связи состоит из штаба, штабной роты, роты обеспечения связи командования, передовой роты связи и роты обеспечения связи командования тыла.

Сапёрный батальон включает штаб и роты - штабную, три - четыре сапёрные, мостовую.

Смешанный зенитный полк состоит из штаба, штабной батареи, двух батарей ЗУР и двух батарей ЗУ. Всего в полку 48 ЗУР и ЗУ.

Батальон армейской авиации имеет штаб, штабную роту, вертолётную транспортно-десантную роту и вертолётную роту общей поддержки.

Штабная рота включает управление роты, взвод управления воздушным движением и шесть секций: штабную, связи, медицинскую, организации воздушного движения и регуляторов воздушного движения.

Вертолётная транспортно-десантная рота состоит из управления, трёх вертолётных транспортно-десантных взводов и взвода обслуживания и ремонта.

В вертолётную роту общей поддержки входит управление роты и два

взвода: общей поддержки, обслуживания и ремонта.

Рота армейской авиации состоит из управления роты и трёх взводов /управления воздушным движением, общей поддержки, обслуживания и ремонта/.

Командование тыла возглавляет начальник тыла дивизии /в звании полковника/. Оно объединяет все части и подразделения материально-технического обеспечения. Все типы дивизий имеют в принципе одинаковую организационную структуру тыла.

Рота военной полиции состоит из управления роты, четырёх взводов военной полиции, взвода охраны и секции начальника военной полиции.

#### Лексический комментарий

ЗУРО	- зенитное управляемое ракетное оружие	-	przeciwlotnicze rakiety kierowane
ордн	- отдельный ракетный дивизион	-	dywizjon rakiet taktycznych
ЗУР	- зенитные управляемые ракеты	-	przeciwlotnicze rakiety kierowane
ЗУ	- зенитная установка	-	wyżutnia rakietowa rakiet przeciwlot- niczych

I. Запомните выражения:

состоять из /чего?/

предназначаться для /чего?/

работа по инженерному обеспечению

Ц. Расскажите;

1. Какова структура дивизии сухопутных войск?
2. Какие отделения входят в состав штаба дивизии?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Штабная рота дивизии /состоять/ из управления роты и трёх /секция/.
2. Разведывательная рота /включать/ управление роты и три /разведывательный взвод/.
3. /Дивизионная рота/ /возглавлять/ начальник артиллерии дивизии в звании полковника.
4. Командование тыла /объединять/ все части и подразделения /материально-техническое обеспечение/.

IV. Слова в скобках переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. / Szef sztabu / в звании полковника / stoi na czele / штаб дивизии.
2. Разведывательный батальон / składać się / из штаба и / pięć kompanii.
3. Все типы дивизий имеют / w zasadzie / одинаковую / struktura organizacyjna tyłów/.

У. Переведите на русский язык:

1. W skład kompanii sztabowej wchodzi dowództwo kompanii, cztery plutony /złączności, remontowy, zabezpieczenia, medyczny/, oraz duże sekcje.
2. W skład kompanii rozpoznawczej wchodzi dowództwo kompanii, oraz trzy plutony rozpoznawcze.
3. Na czele dowództwa tyłów stoi szef tyłów dywizji w stopniu pułkownika.
4. Wszystkie typy dywizji mają w zasadzie jednakową strukturę organizacyjną tyłów.

## ОБОРОНА

Оборона является одним из основных видов боевых действий войск, в котором используются все силы, средства и способы, чтобы остановить и разгромить наступающего противника.

Организуется она и ведётся в целях: экономии сил и средств на одних направлениях /участках/ фронта и создания превосходства над противником для решающих действий на других; воспрепятствования захвату противником какого-либо важного района; уничтожения войск противника или снижения его возможности по ведению наступательных действий с наименьшими потерями для своих войск.

Принятие на вооружение ОМП, неуклонное повышение огневой мощи, подвижности и манёвренности войск, внесли значительные изменения в сущность и цели обороны, в организацию и ведение оборонительного боя. В отличие от периода второй мировой войны, когда доминировала позиционная форма ведения оборонительных боёв без решительных целей, с появлением ОМП на первый план выдвигается мобильная и подвижная форма обороны, которая ведётся путём оборонительно-наступательных действий. При этом виде обороны ставится более решительная цель — не только удержать какой-либо район или рубеж, но и создать благоприятные условия для разгрома наступающего противника.

В современных условиях, особенно при применении ОМП, оборонительные действия приобретают высокоактивный, напряжённый характер, они ведутся с более решительными целями, которые могут быть достигнуты меньшими силами и средствами и в более короткие сроки, чем в обычных условиях. При ведении боевых действий с применением ОМП часто будет применяться быстрый преднамеренный переход от обороны к наступлению, и наоборот, т.е. современная оборона, как было сказано выше, ведётся методом обо-

ронительно-наступательных действий. В ходе оборонительных действий отдельные части и соединения могут удерживать определённые районы, позиции, вести сдерживающие действия, предпринимать ложные атаки, вести наступление или наносить огневые удары.

Для достижения целей обороны считается, что она должна основываться прежде всего на применении ОМП, широком манёвре, рассредоточении войск по фронту и в глубину, на умелом использовании сил и средств, с тем, чтобы вынудить наступающего сосредоточиться в заранее намеченных районах для нанесения по нему ядерных ударов; на наилучшем использовании местности, препятствий и заграждений.

ОМП в обороне, как и в других видах боевых действий, отводится решающая роль, а манёвр хорошо подготовленных группировок войск в сочетании с нанесением ударов ОМП считается основным принципом ведения обороны в современных условиях. Применение ОМП и подвижных резервов позволяет достичь высокой активности и устойчивости обороны и обеспечить свободу действий обороняющихся войск. Оборона строится с таким расчётом, чтобы можно было осуществить наиболее эффективный манёвр огнём всех видов оружия, танками, мотопехотными войсками и противотанковыми средствами.

Рассредоточению войск в обороне в условиях применения ОМП придаётся первостепенное значение. Однако подчёркивается, что рассредоточение только по фронту создаёт опасность изоляции разобщённых частей и соединений, облегчает наступающему прорыв обороны и разгром обороняющихся войск по частям. Поэтому наиболее целесообразным считается рассредоточение войск как по фронту, так и в глубину. Такое рассредоточение позволяет создавать необходимые резервы, избегать в ходе оборонительного боя излишних перегруппировок вдоль фронта, создавать выгодные условия для проведения контрударов и контратак или перехода в наступление. Но самое главное, умелое рассредоточение по фронту и в глубину

повышает её устойчивость, лишает противника возможности наносить эффективные удары ОМП по группировке обороняющихся войск.

В то же время рассредоточение войск в обороне не отрицает принципа сосредоточения сил и средств на направления действий главных сил противника. Рассредоточенные на большой площади части и соединения в обороне должны быть способны к быстрому сосредоточению для создания "жёсткой обороны", нанесения решительных контратак и быть готовы к новому рассредоточению после выполнения боевой задачи. Следовательно, рассредоточение войск по фронту и в глубину допускается только до такой степени, которая обеспечивает им своевременное сосредоточение усилий на угрожаемых направлениях для того, чтобы задержать наступление противника или нанести по вылившейся в оборону его группировке контратаку вслед за ударами ОМП. Значительные рассредоточения войск по фронту и в глубину ведут к образованию промежутков между обороняющимися частями и подразделениями. Поэтому особое внимание обращается на их прикрытие и на организацию круговой обороны подразделений и частей.

В условиях значительного рассредоточения войск в обороне важное значение придаётся умелому использованию местности и в особенности применению развитой системы инженерных заграждений, включающей и ядерные фугасы. Считается, что местность для обороны должна выбираться с учётом удержания её возможно меньшими силами и средствами, а районы обороны должны оборудоваться с таким расчётом, чтобы удержание их вынуждало противника наступать в выгодном для обороняющегося направлении и создавало условия для эффективного применения ОМП и проведения контратак из глубины.

Позиционная оборона, которая создавалась на принципе концентрации войск на отдельных направлениях в целях удержания местности любой ценой, в настоящее время отвергается. Считается, что удержание местности

в течение продолжительного времени невозможно и не является самоцелью, не имеет такого значения, как раньше. Удержание местности, определённых районов, позиций должно позволить создать выгодные условия для разгрома наступающего противника и проведения решительных контратак в целях его уничтожения.

Лексический комментарий

вопрошение	-	zakaz, zakazywanie, niedopuszczenie
неуклонный	-	nieustanny; nieugięty, niezachwiany
преднамеренный	-	zamierzony
ложная атака	-	atak pozorny
разобщённый	-	odosobniony; rozłączny, rozdzielony

I. Запомните выражения:

приобрести напряжённый характер  
одерживающие действия  
проведение контрударов и контратак  
нанести по группировке контратаку

II. Ответьте на вопросы:

1. В каких целях организуется и ведётся оборона?
2. Чем характеризуются оборонительные действия?
3. На чём должна основываться современная оборона?
4. Какое значение придаётся рассредоточению войск в обороне?
5. Почему в настоящее время отвергается позиционная оборона?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. В обороне /использоваться/ все силы, средства и опосрбн, чтобы разгромить /наступающий/ противника.
2. С /появление/ ОМП на первый план/выдвигаться/ подвижная форма обороны.
3. В ходе /оборонительные действия/ части /удерживать/ районы, /вести/ сдерживающие действия, /предпринимать / ложные атаки и /наносить/ огневые удары.
4. Применение /подвижные/ резервов позволяет достичь /высокая активность и устойчивость/ обороны.
5. Наиболее /целесообразное/ /считаться/ расoredоточение войск как по /фронт/, так и в /глубина/.
6. Удержание определённых /районы/ должно позволить создать выгодные условия для проведения / решительные контратаки/ в /цели/ уничтожения противника.

IV. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Для /osięgnięcie celów / обороны /uważa się /, что она должна основываться / przede wszystkim / на применении / broń masowego rażenia/.
2. / Rozsrodkowanie / войск в обороне в условиях / użycie / ОМП придаётся первостепенное значение.
3. / Rozsrodkowane / на большой площади части в обороне должны быть способны к / szybkie zesrodkowanie / для создания "жёсткой" обороны.

4. / Szczególna uwaga / обращается на / оеіона / и организацию / оброна окрежна /.  
5. Важное значение в обороне придаётся применению развитой системы / запоры инженерные /.  
У. Данные предложения переведите на русский язык:

- I. Do przedsięwzięć pozwalających osiągnąć cele obrony należą:  
zastosowanie broni masowego rażenia, szeroki manewr, rozérodkowanie wojsk, umiejętne użycie sił i środków oraz właściwe, odpowiednie wykorzystanie terenu, przeszkód i zapór.
2. Wojska rozérodkowane na dużym obszarze powinny być zdolne do szybkiego zeérodkowania i wykonania zdecydowanych kontrataków.
3. Zastosowanie broni masowego rażenia we współczesnych działaniach obronnych pozwala w krótszym czasie osiągnąć cele obrony przy jednoczesnym użyciu mniejszych sił i środków.
4. Za najbardziej celowe uważa się rozérodkowanie wojsk zarówno wzdłuż frontu, jak i na dużą głębokość.

## ОРГАНИЗАЦИЯ БОЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ

### ДИВИЗИИ /ПОЛКА/ В ОБОРОНЕ

Порядок работы командира и штаба дивизии /полка/ по организации боевых действий в обороне зависит от условий оперативно-тактической обстановки, в том числе от полученной боевой задачи, характера действий противника, условий местности, наличия времени. Работа может проводиться параллельным или последовательным методом, а иногда и с их сочетанием.

Командир дивизии /полка/ принимает решение и ставит боевые задачи по карте, проводит рекогносцировку, в ходе которой уточняет своё решение и боевые задачи подчинённым, и организует взаимодействие на местности. При любом порядке работы командир должен обеспечить подготовку боевых действий частей /подразделений/, ударов ракетным дивизионом, огня артиллерии, организацию системы огня всех видов к установленному времени и предоставить подчинённым войскам максимум времени для подготовки к предстоящим боевым действиям.

Во время организации боевых действий войска должны быть готовы к отражению атак противника, ударов авиации, а также уничтожению десантов и автомобильных подразделений противника.

Чтобы добиться создания устойчивой и активной обороны и ведения успешных боевых действий, несмотря на сильное воздействие противника, необходимо заранее иметь чёткое и обоснованное расчётами представление о возможном характере действий противника, об общем ходе развития оборонительного боя и осуществлять планирование и организацию оборонительных действий с учётом конкретных условий складывающейся обстановки.

При любой обстановке успех боевых действий войск в обороне по разгрому противника зависит от состояния, организации и ведения разведки. Только эффективно действующая разведка обеспечит командиров и штабы своевременными и точными данными о составе и намерениях противника.

Многообразие боевых задач, к решению которых должна быть готова дивизия /полк/, находясь в обороне, значительно усложняет работу командиров и штабов при принятии решения, постановке боевых задач и планировании боевых действий. Практически им приходится принимать решение, охватывающее все вопросы, связанные с занятием и организацией обороны в указанной полосе /на участке/, с проведением контрудара /контратак/, с уничтожением десантов и автомобильных подразделений противника. Следовательно, принятое решение должно быть оптимальным и в максимальной степени обеспечивающим взаимодействие всех сил и средств при выполнении полученной боевой задачи.

#### Лексический комментарий

рекогносцировка	-	rekonesans
взаимодействие	-	współdziałanie
автомобильные подразделения		pododdziały powietrzno-ładowe
устойчивый	-	stały, stateczny, ustalony, odporny, wytrzymały
активный	-	aktywny, czynny
успешный	-	pomyślny, skuteczny, fortunny
воздействие	-	oddziaływanie, wpływ
осуществлять	-	urzeczywistniać, realizować, dokonywać
своевременный	-	w porę, o /we/ właściwym /odpowiednim/ czasie, będący na czasie, aktualny
намерение	-	zamiar, chęć

I. Запомните выражения /словосочетания/:

принимать решение  
проводить рекогносцировку  
организовать взаимодействие  
организация системы  
проводить контрудар, контратаку  
выполнять полученную боевую задачу

II. Ответьте на вопросы:

1. От чего зависит порядок работы командира и штаба дивизии /полка/ по организации боевых действий в обороне?
2. Как оформляется решение командира?
3. К чему должны быть готовы войска во время организации боевых действий?
4. Что усложняет работу командиров и штабов при принятии решения на бой?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Командир полка /принимать/ решение и /ставить/ боевые задачи по /карта/.
2. Во время организации /боевые действия/ войска должны быть готовы к отражению /атаки/ противника.
3. При /любая обстановка/ успех боевых действий войск в /оборона/ по разгрому противника /зависеть/ от состояния, организации и ведения /разведка/.

4. Полк, находясь в обороне, значительно /усложняет/ работу /командиры и штабы/.

IV. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Порядок работы / dowódcy i sztabu / дивизии по организации / działania bojowe / в обороне зависит от / warunki / оперативно-тактической ситуации.
2. Войска должны быть готовы к / odparcie ataków / противника.
3. Многообразие / zadania bojowe / значительно усложняет работу командиров и штабов при / podjęcie decyzji /.

V. Переведите на русский язык:

1. Dowódca pułku podejmuje decyzję i stawia zadania bojowe na podstawie mapy.
2. W czasie organizacji działań bojowych wojska powinny być w gotowości do odparcia ataków nieprzyjaciela.
3. W każdej sytuacji powodzenie działań bojowych wojsk w obronie zależy między innymi od stanu, organizacji i powodzenia rozpoznania.
4. Podstawowe wymagania stawiane rozpoznaniu to wiarygodność i dokładność danych rozpoznawczych oraz ich aktualność.

*своевременности*

## ОРГАНИЗАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ БОЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ В ОБОРОНЕ

В современных условиях, когда боевые действия в обороне отличаются большой активностью, манёвренностью и скоротечностью, исключительная роль принадлежит управлению силами и средствами дивизии /полка/.

Для управления подчинёнными силами и средствами в дивизии создаются командный пункт /КП/, запасной командный пункт /ЗКП/ и тыловой пункт управления /ТПУ/; в полку — командный пункт и тыловой пункт управления.

В состав командного пункта дивизии как один из элементов может входить воздушный пункт управления /ВПУ/. Командный пункт дивизии /полка/ является основным пунктом управления, с которого командир дивизии /полка/ осуществляет управление частями /подразделениями/. Он развёртывается на таком удалении от частей /подразделений/ первого эшелона, которое обеспечивает надёжное управление подчинёнными, приданными и поддерживающими силами и средствами. В районе командного пункта обычно размещаются пункты управления приданных и поддерживающих частей и подразделений. Командный пункт дивизии /полка/ располагается, как правило, в труднодоступном для танков и других бронированных средств районе, обычно в стороне от ожидаемого направления главного удара противника. Кроме того, в дивизии /полку/ организуются наблюдательные пункты /НП/ для наблюдения за действиями частей /подразделений/ и за противником, а в отдельные /решающие/ периоды боя — и для управления частями /подразделениями/. С них ведётся непрерывное наблюдение лично командиром или офицерами штаба. При переходе командира дивизии /полка/ на наблюдательный пункт, с ним, как правило, следует группа офицеров по его указанию.

Запасной командный пункт дивизии служит для управления частями и

подразделениями в случае выхода из строя командного пункта или при перемещении его в новый район. Развёртывается он одновременно с командным пунктом. Оборудуется ЭКП в стороне от командного пункта или позади него в районе обеспечивающем надёжное управление войсками в случае выхода из строя командного пункта. Офицеры запасного командного пункта должны постоянно знать обстановку, а также приказы и распоряжения, отдаваемые частям. Возглавляет этот пункт управления заместитель командира дивизии.

Тыловой пункт управления дивизии /полка/ организуется для управления тыловыми и техническими частями /подразделениями/. Развёртывается ТПУ в районе расположения тыла дивизии /полка/. Он возглавляется заместителем командира дивизии /полка/ по тылу.

Все пункты управления должны иметь надёжную связь между собой и обеспечивать руководство частями и подразделениями в любой обстановке. В целях обеспечения живучести для них подготавливаются запасные районы.

При выходе из строя командных пунктов дивизии управление принимает один из командных пунктов полка, а при выходе из строя командного пункта полка управление подразделениями полка осуществляет командно-наблюдательный пункт /КНП/ одного из батальонов. Командир полка /батальона/, принявший командование дивизией /полком/ докладывает об этом старшему командиру и сообщает подчинённым, взаимодействующим частям /подразделениям/ и соседям.

Для успешного ведения боевых действий дивизией /полком/ в обороне необходимо эффективно организовать их обеспечение. Обеспечение боевых действий дивизии /полка/ организуется на основе решения командира дивизии /полка/.

Обеспечение боевых действий включает:

1. Боевое обеспечение - разведку, защиту от оружия массового

поражения, охранение, радиоэлектронную борьбу, маскировку, инженерное и химическое обеспечение.

2. Тыловое обеспечение - материальное обеспечение по службам тыла, подвоз всех видов материальных средств, техническое обеспечение средств тыла, медицинское обеспечение и другие.

3. Техническое обеспечение - артиллерийско-техническое, танкотехническое, автотехническое и другие.

4. Специальное обеспечение - ракетно-техническое, гидрометеорологическое, топогеодезическое.

I. Запомните выражения /словосочетания/:

выход из строя

заместитель командира по тылу

докладывать начальнику

в период

идти вперёд

II. Составьте предложения с данными словосочетаниями :

выход из строя  
осуществлять управление  
непрерывное наблюдение  
возглавляется заместителем командира дивизии

III. Скажите , какие знаете пункты управления и с какой целью они организуются .

IV. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Боевые действия в обороне /отличаться/ большой /активность, манёвренность и скоротечность/.
2. Исключительная роль /принадлежать/ управлению силами и /средства дивизии/.
3. Командный пункт дивизии /являться/ основным /пункт управления/.
4. В районе /командный пункт/ обычно /размещаются/ пункты управления.
5. В /цели/ обеспечения /живучесть/ пунктов управления /подготавливаются/ запасные районы.

V. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Командный пункт дивизии располагается /z reguły / в труднодоступном для /czołgi / районе.
2. Запасной командный пункт служит для управления / oddziały, pododdziały

3. / Oficerowie / ЗИШ должны постоянно знать / ситуацию /, а также / rozkazy i zarządzenia dowódcy/.
4. Все пункты управления должны иметь / niezawodna łączność / между собой.
5. Обеспечение / działania bojowe / дивизии организуются / на podstawie decyzji / командира дивизии.

VI. Переведите на русский язык:

1. Na współczesnym polu walki działania bojowe w obronie, charakteryzuje dużą aktywność i manewrowość.
2. Dowódca i oficerowie sztabu prowadzą obserwację osobiście z punktów obserwacyjnych.
3. Wszystkie stanowiska dowodzenia powinny mieć niezawodną łączność między sobą, a także zapewniać dowodzenie oddziałami i pododdziałami w walce.
4. W celu zapewnienia żywotności stanowisk dowodzenia przygotowuje się dla nich zapasowe rejony rozwinięcia.
5. Odpowiednio zorganizowane zabezpieczenie działań bojowych w decydujący sposób wpływa na efektywność obrony.
6. Zabezpieczenie działań bojowych obejmuje zabezpieczenie bojowe, kwatermistrzowskie, techniczne i specjalne.

## ОСОБЕННОСТИ ВЕДЕНИЯ БОЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ НОЧЬЮ

В настоящее время войска широко оснащены приборами ночного видения /активного и пассивного действия/ и средствами освещения /местности и противника/, которые позволяют успешно вести боевые действия ночью и в других условиях ограниченной видимости.

Дивизия /полк/ может переходить к обороне во втором эшелоне в самых различных условиях оперативно-тактической обстановки. Боевые действия ночью могут быть продолжением дневных боевых действий, или же они будут начинаться непосредственно в тёмное время и затем последует переход к дневным боевым действиям.

Ночные боевые действия имеют ряд трудностей. Прежде всего усложняется ориентирование, повышается утомляемость личного состава /большое психологическое воздействие на человека имеют звук, овет, искажается восприятие цвета, очертаний и размеров местных предметов и др./ . Снижается боеспособность личного состава, так как притупляется бдительность, особенно реакция на опасность и расслабляется нервная система.

При подготовке к ночным боевым действиям значительно увеличивается объём работ у командира и штаба. Основное внимание должно быть уделено созданию оптимальной группировки сил и средств /боевого порядка/.

При подготовке и в ходе ведения боевых действий уделяется большое внимание разведке, охранению и готовности системы огня всех видов. Артиллерия, как правило, готовится к ведению огня прямой наводкой. В период подготовки тщательно организуется взаимодействие между танковыми, мотострелковыми подразделениями, артиллерией, подразделениями ПТУРов, авиацией и другими огневыми средствами.

При организации боевых действий дивизии /полка/ командир и штаб кроме решения обычных вопросов дополнительно намечают /определяют/ и

проводят в жизнь: усиление разведки, охраны, обороны флангов, промежутков и наблюдения за противником с использованием средств ночного видения; увеличение количества дежурных огневых средств; уплотнение, если это необходимо, обороны, приближение вторых эшелонов /резервов/; обозначение путей манёвра /выдвижения/ на огневые рубежи, рубежи для проведения контрудара /контратак/ и самих рубежей; определение мероприятий по маскировке; назначение хорошо видимых ночью ориентиров, опознавательных знаков своих войск и сигналов целеуказания; выдвижение на угрожаемые направления противотанковых резервов с приборами ночного видения; определение порядка и сил, выделяемых для светового обеспечения /освещения местности, ослепление противника, обозначение своих войск, целеуказание и направление/; определение порядка перехода от дневных боевых действий к ночным и наоборот; установление порядка использования приборов ночного видения и средств освещения; указания о подготовке всех огневых средств к ведению огня как с приборами ночного видения, так и по освещённым целям; определение мероприятий по обеспечению безопасности своих сил и средств от светового излучения при применении ядерного оружия; меры по обеспечению частей /подразделений/ трассирующими снарядами /минами/, патронами с трассирующей /зажигательной/ пулей, а также средствами освещения местности и т.д.

В дивизии и полку на период ведения боевых действий ночью составляется план светового обеспечения. План светового обеспечения разрабатывается на карте с пояснительной запиской или же на отдельной схеме.

При отражении атак ночью артиллерия и авиация кроме уничтожения огневых средств и живой силы противника наносят поражение средствами освещения и ночного видения; освещают местность и создают очаги пожаров в расположении противника, а также обозначают основные направления для ориентирования, особенно при проведении контрудара /контратак/.

Контрудар /контратака/ ночью должен быть простым по замыслу, прово-

даться внезапно и быстро. При этом особое внимание уделяется обеспечению выхода войск на рубеж развёртывания, заблаговременной подготовке огня артиллерии, ударов авиации и освещению противника.

Как правило, контрудар /контратака/ в ночных условиях проводится на небольшую глубину. Боевой порядок целесообразно иметь в один эшелон, что позволит нанести мощный удар по противнику и быстрее выполнить боевую задачу.

Большое значение имеет установление сигналов взаимного опознавания, вызова и прекращения огня, а также прямой связи между подразделениями и частями.

#### Лексический комментарий

успешно	-	powyślnie, skutecznie
условие	-	warunek
утомляемость	-	zmęczenie
воздействие	-	oddziaływanie
искажаться	-	zniekształcać się
восприятие	-	przestrzeganie, percepcja
очертание	-	kontur, zarys
боевпособность	-	zdolność bojowa
охранение	-	ubezpieczenie
тщательно	-	dokładnie, starannie
усиление	-	wzmocnienie
промежуток	-	odstęp, luka
уплотнение /оборона/	-	uszczelnić, zintensyfikować /obronę/
ориентир	-	punkt orientacyjny, dozów
излучение	-	promieniowanie
меры	-	środki

трассирующий /снаряд/	-	/ smugowy pocisk/
заблаговременно	-	zawczasu
целесообразно	-	celowo
обидительность	-	czujność

I. Запомните выражения /словосочетания/:

войска оснащены приборами ночного видения  
вести огонь прямой наводкой  
мероприятия по маскировке  
обеспечение частей снарядами, патронами

II. Скажите , что надо учитывать готовясь к боевым  
действиям ночью .

III. Составьте вопросы к тексту

IV. Составьте предложения со словами :

- утомляемость
- беспособность
- промежуток
- заблаговременно
- целесообразно
- обидительность

V. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Контрудар в ночных условиях /проводиться/ на /небольшая глубина/.
2. Основное внимание уделяется /создания/ оптимальной группировки сил и средств.

3. При /подготовка/ и в ходе ведения /боевые действия/ уделяется большое внимание /разведка/, /охранение/ и готовности системы огня всех видов.
4. Командир и штаб /определять/ мероприятия по /обеспечение/ безопасности своих сил и средств от светового излучения при /применения/ ядерного оружия.

VI. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. ВоЙска широко / *осищени* / *wyrazajone sa w nekowizogu* / и / *środki oświeclajace* /, которые позволяют успешно вести боевые действия ночью.
2. Ночью усложняется / *orientacja* /, повышается / *zmęczenie* / личного состава и снижается его / *zdolność bojowa*/.
3. Артиллерия готовится к ведению огня / *na wrzost*/.
4. Командир и штаб определяют / *wzmosnienie rozpoznania, ubezpieczenia, i sposób obserwacji nieprzyjaciela*/.

VII. Данные предложения переведите на русский язык:

1. Szczególną uwagę zwraca się na zabezpieczenie wyjścia wojsk na rubież rozwinięcia, wcześniejsze przygotowanie ognia artylerii i uderzeń lotnictwa.
2. Duże znaczenie ma ustalenie sygnałów rozpoznawania wzajemnego, wywołania i przerwania ognie.
3. W dywizji i pułku na czas prowadzenia działań bojowych w nocy opracowuje się plan oświeclenia.
4. W nocy zdolność bojowa stanu osobowego jest niższa, przytępsia się czujność i osłabia system nerwowy człowieka.

### ДЕЙСТВИЯ ДИВИЗИИ В АРМЕЙСКОМ КОНТРУДАРЕ

Армейский контрудар в соответствии с избранным способом оборонительных действий, наличием сил и средств и сложившейся обстановкой может проводиться с целью решительного уничтожения вклинившейся группировки противника и восстановления обороны.

Иногда, в особо сложной обстановке, армейский контрудар может проводиться и с ограниченной целью: нанести поражение основной группировке противника, остановить его наступление и стабилизировать оборону на выгодном рубеже.

Дивизия действует при армейском контрударе совместно с частями обороняющимися в первом эшелоне на направлении проведения контрудара, при поддержке ракетных войск и артиллерии армии. Фронт контрудара и боевые задачи дивизии обычно определяются командующим армией и зависят от многих факторов, в том числе от степени поражения противника, условий местности, количества и состояния сил и средств участвующих в контрударе.

Иногда боевая обстановка в полосе обороны армии может сложиться так, что противнику на одном из направлений удастся вклиниться в главную полосу обороны незначительными силами и на небольшом участке, например, в полосе одной из дивизий первого эшелона. Дальнейшее продвижение противника будет остановлено и для восстановления первоначального положения достаточно будет удара одной дивизии.

Дивизия второго эшелона армии занимает заранее оборону на армейском оборонительном рубеже или располагается в районе сосредоточения.

Для дивизии намечаются 2 - 3 направления контрудара и на каждом из них определяются рубежи развёртывания /основной и запасной/.

Дивизии, участвующей в контрударе, указывается ближайшая задача и

направление дальнейшего наступления. В зависимости от целей и форм проведения контрудара, от места дивизии и её боевых возможностей, а также от состояния группировки и глубины вклинения противника, дивизии может быть указана следующая боевая задача: уничтожение равной / а иногда и более сильной/ вклинившейся группировки противника; отражение ударов прорвавшихся оперативных резервов противника и восстановление утраченного положения обороны или занятие и удержание рубежа, обеспечивающего переход войск армии в наступление; завершение окружения вклинившейся группировки противника с одновременным её расчленением и уничтожением.

До начала оборонительного сражения дивизии в задаче на участке в армейском контрударе указываются: направления контрудара, место дивизии в боевом порядке, рубежи развёртывания, полоса, а иногда и маршруты выдвижения на эти рубежи. Боевая задача конкретизируется уже в ходе оборонительного сражения.

Местность на рубежах развёртывания должна обеспечивать маскировку и скрытность выхода частей дивизии, быть доступной для танков при развёртывании их в боевой порядок, иметь условия наблюдения и ведения огня прямой наводкой не только для танков, но и для артиллерии, противотанковых и других огневых орудий. Необходимо постоянно стремиться к обеспечению безопасности флангов на рубежах развёртывания путём прикрытия их противотанковыми резервами и подвижными отрядами заграждений.

#### Лексический комментарий

наличие	-	obecność, istnienie, posiadanie
сложившаяся обстановка	-	ukształtowana, powstała sytuacja
восстановление	-	odtworzenie
совместно	-	wspólnie

вклиниться	- włamać się
заранее	- wcześniej
завершение	- zakończenie
расчленение	- rozdzielenie, rozczłonkowanie
прикрытие	- osłona

I. Запомните выражения /словосочетания/:

нанести поражение противнику  
нанести удар по группировке  
в ближайшей задаче  
в последующей задаче

II. Расскажите о задачах , какие получает дивизия, участвующая в контрударе .

III. Составьте предложения со словосочетаниями :

нанести поражение противнику  
потерпеть поражение  
нанести удар по группировке

IV. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Необходимо постоянно стремиться к /обеспечение/ безопасности флангов на рубежах развёртывания.
2. Фронт контрудара и боевые задачи дивизии /определяться/ командую-

щим /армия/ и /зависеть/ от многих факторов.

3. Армейский контрудар в /соответствие/ с /избранный/ способом оборонительных /действия/ проводится с /цель/ уничтожения группировки противника.
4. В зависимости от /цели/ проведения контрудара, от места дивизии и её боевых /возможности/, она может получить последующую боевую задачу.

У. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Дивизия действует / przy wsparciu wojsk rakietowych / и артиллерии армии.
2. Дивизия получила / zadania bliższe /.
3. Фронт контрудара и боевые задачи дивизии / są określane przez dowódcę armii /.
4. Дивизии указываются / rubieże rozwinięcia, kierunek przeciwdzierzenia, przebieg natarcia/.

VI. Переведите предложения на русский язык:

1. Дивизия второго рзута армии занимает <sup>защита</sup> ~~завсгдгу~~ оборону на армийной <sup>соединении</sup> ~~соединении~~ рубежи оборонной или находится в районе сосредоточения.
2. Армийное противодернение может быть проведено в celu здецыдованого знизщениа угрупования неприязциела, котры сй влямаі і одтворениа оброну.
3. Терен на рубежах розвиніення повинен забезпечити маскування і скрытоціс выіення оддзінань дывізіі.
4. Дывізія атрымала заданне, закінчыці акрэненне неприязциела з адначасеным розціеннем яго угрупования і знішчэння.

## ВЕДЕНИЕ ОБОРОНЫ ПОЛЬСКОЙ АРМИЕЙ В 1939 ГОДУ

Первые оборонительные бои польские соединения приняли, как и предусматривалось планом войны, на передовых позициях /армии "Модлин", "Поморье" и "Лодзь"/, а на отдельных направлениях, где главная полоса обороны проходила непосредственно у границы /армия "Краков"/, - сразу в главной полосе.

Немецкая авиация со второго-третьего дня войны основные усилия переключила на срыв польских мобилизационных перевозок, связанных с завершением <sup>завершением</sup> развёртывания польской армии и на поддержку наступления своих войск.

В результате сильных внезапных ударов немецких войск польская оборона оказалась прорванной на ряде направлений. Создалась угроза охвата флангов армий "Лодзь" и "Краков", между которыми образовался разрыв.

На северо-западном направлении главные силы армии "Поморье" на третий день были отрезаны в узком коридоре между Померанией и Восточной Пруссией, а вырвавшиеся из него части начали отступать за Вислу. На торуньском направлении по обоим берегам Вислы образовалась брешь, в которую устремились войска 4-ой немецкой армии.

### Отход польских войск и попытка создания нового фронта обороны

После неудачного исхода приграничных сражений польские войска в соответствии с директивами от 5 сентября отступали, стремясь занять указанный им рубеж обороны. Однако этот рубеж не был заблаговременно подготовлен. Он оборудовался уже в ходе начавшейся войны. А так как события развёртывались быстро, оказалось, что к моменту выхода к нему отступавших войск строительство оборонительных сооружений по

реке Висла ещё не было закончено, а к оборудованию рубежа по рекам Нарев и Сан вообще не приступали. Ещё в ходе оборонительного сражения в западных районах Польши и в процессе отступления на оборонительный рубеж по рекам Нарев, Висла и Сан польское командование неоднократно пыталось хотя бы частично улучшить стратегическую обстановку, особенно на наиболее угрожаемом юго-западном направлении, организуя контрудары по противнику.

Не принёс существенных оперативных результатов и контрудар армии "Познань", осуществлённый совместно с частью сил армии "Поморье". Он наносился из района Кутно на юг через реку Бзура по левому флангу 8-немецкой армии.

Этот контрудар преследовал цель разбить северную фланговую группировку 8-й немецкой армии и тем самым обеспечить более благоприятные условия для отвода соединений армий "Познань" и "Поморье" к Варшаве. Для контрудара была сформирована группа в составе трёх пехотных дивизий и тяжёлого артиллерийского полка. Польские соединения внезапно перешли в атаку на участке шириной 24 км ночью 10 сентября. В завязавшихся боях 10 и 11 сентября была разбита 30-я немецкая пехотная дивизия. Части, прикрывавшие левый фланг 8-й немецкой армии, были отброшены к югу от реки Бзура. Однако немецкому командованию удалось стянуть к району действий главные силы 8-й армии и моторизованные соединения из состава 4-й и 10-й армий. Армия "Познань" была охвачена со всех сторон шестнадцатью немецкими дивизиями и вынуждена перейти к круговой обороне.

За время с 1 по 17 сентября польское командование ещё не раз пыталось организовать контрудары по противнику. В середине сентября в различных районах Польши, особенно вокруг городов и промышленных центров, ещё бурлило немало так называемых котлов, попав в которые войска, а с ними и местное население, оказывали агрессору героическое сопротивление.

ление. Некоторые из этих котлов имели крупные гарнизоны, которые дрались упорно и долго, сковывая значительные силы противника, как это было, например, под Кутно, Варшавой, Радомом, Демблином.

Героическое сопротивление немцам оказали гарнизоны полуострова Хель и Вестерплатте. Особое мужество проявили защитники Хеля. Его гарнизон был окружен намного раньше других, но самоотверженно сражаясь о врагом, прекратил сопротивление самым последним.

Наиболее ярким примером героической борьбы польского народа против немцев явилась оборона столицы Польши — Варшавы. В этой борьбе активное участие приняли и регулярные воинские части, и всё дееспособное население города. Борьба была жестокой и упорной. Враг сосредоточил вокруг Варшавы сотни артиллерийских орудий, непрерывно бомбил польскую столицу с воздуха. Несколько раз защитники города отбивали генеральные штурмы. Город был разрушен и горел. Население осталось без воды и света, но борьба продолжалась. 28 сентября Варшава прекратила сопротивление.

#### Лексический комментарий

предусматривать - przewidywać

попытка - próba

пытаться - próbować

бурлить - burzyć się, wrzeć

самоотверженно - ofiarnie, z poświęceniem

прекратить - zaprzestać, przerwać

дееспособный - zdolny do działania

I. Запомните выражения /словосочетания/:

принять бой

оказать сопротивление

II. Расскажите , что знаете о героической защите Хеля ?

III. Что вы знаете о обороне Варшавы ?

IV. Составьте предложения со словами и словосочетаниями :

самоотверженно

пытаться

принять бой

оказать сопротивление

V. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Первые оборонительные бои польские соединения /принимать/ на /передовые позиции/.
2. Основные усилия /немецкая авиация/ /переключаться/ на срыв польских мобилизационных перевозок.
3. Войска /4-ая немецкая армия/ /стремятся/ захватить оба берега Вислы.
4. Польское командование /пытаться/ улучшить /стратегическая обстановка/.
5. Местное население /оказывать/ /агрессор/ героическое сопротивление.
6. Оборона Варшавы /являться/ наиболее /яркий пример/ героической борьбы польского народа против /немцы/.

VI. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. В результате /nie spodziewane uderzenia / немецких войск польская оборона оказалась прорванной на / ezereg kierunków/.
2. Польские войска /zaczęć wycofywać się / за Виолу.
3. Не принёс /istotne rezultaty operacyjne / контрудар армии "Познань".
4. Армия "Познань" была охвачена со всех сторон / zewsządzie niemieckich dywizji /.
5. /Ludność miejscowa / оказывала агрессору / bohaterски opór/.

VII. Данные предложения переведите на русский язык:

1. W pierwszych dniach wojny obrona została przerwana na wielu kierunkach.
2. Lotnictwo niemieckie wykonywało niespodziewane uderzenia na kolumny wojsk.
3. Armia polska zgodnie z dyrektywami z 5 sierpnia wycofywała się na wyznaczone pozycje obronne.
4. Polskie dowództwo próbowało organizować przeciwuderzenia na nieprzyjaciela.
5. W obronie Warszawy brały udział nie tylko regularne oddziały wojskowe, ale i mieszkańcy miasta.

## НАСТУПЛЕНИЕ

Наступление - это решительные действия войск, в основу которых положено умелое и целеустремлённое использование результатов применения ядерного и обычного оружия.

По мнению многих специалистов, боевые действия могут вестись с применением и без применения тактического ядерного оружия. В условиях, когда боевые действия протекают с применением ядерного оружия, оно имеет решающее значение для наступления, так как значительно увеличивает огневые возможности наступающих войск.

Использование ядерного оружия позволяет более успешно вести наступательные действия, наносить решительное поражение противнику в короткие сроки. Считается, что при наступлении с применением ядерного оружия можно осуществить прорыв обороны противника сравнительно небольшими силами и в более быстром темпе. Применение ядерного оружия в ходе боя может позволить наступающим войскам немедленно перейти к развитию успеха. Наконец, ядерное оружие, находящееся в резерве, сокращает потребность в общих резервах и является мощным средством оказания влияния на ход боевых действий.

В официальных источниках отмечается ещё одна особенность влияния ядерного оружия на ведение наступательного боя. Это - наличие радиоактивных осадков в результате ядерного взрыва, которые особенно воздействуют на личный состав, создают препятствия, сковывают манёвр войск противника, срывают его намерения и дезорганизуют работу тыловых учреждений. Командирам и штабам наступающих войск рекомендуется учитывать влияние радиоактивных осадков в районе боевых действий на безопасность своих войск, на соседние части и соединения, возможность использования своими войсками указанного района в будущем, а также те

ограничения, которые установлены вышестоящим штабом.

В тактике наступательного боя значительное развитие получили вопросы использования бронетанковых и воздушнодесантных войск, вопросы управления войсками, боевого, материально-технического обеспечения. Считается, что бронетанковые войска наиболее приспособлены к ведению боевых действий в условиях применения ядерного оружия. Они обладают большой подвижностью и броневой защитой, способны более эффективно, нежели пехота, использовать в ходе наступления результаты своих ядерных ударов и непрерывно воздействовать на противника огнём и движением. Кроме того, они более устойчивы при применении ядерного оружия противником. Личный состав, имея броневую защиту, меньше подвержён влиянию различных поражающих факторов ядерного оружия. Части и соединения бронетанковых и механизированных войск, имея на вооружении высокопроходимые боевые машины, способны преодолевать большие территории затоплений, заграждений и разрушений, созданных в результате взрыва ядерного оружия.

Военные специалисты считают, что появление ядерного оружия на поле боя не только внесло существенные изменения в характер наступательного боя, но и существенно изменило порядок его организации и ведения.

Принципиально эти изменения в тактике наступательного боя сводятся к следующему.

Огромная разрушительная мощь ядерного оружия требует разработки планов манёвра и огневой поддержки войск одновременно и в более короткие сроки и не допускает такого положения, как это было в прошлом, чтобы вначале разрабатывался план манёвра войск, а затем план огневой поддержки их действий. Считается, что в ядерной войне командир и штаб, организующие наступление, прежде всего должны решить вопрос о выборе целей манёвра войск, наиболее выгодных для использования результатов ядерных ударов. Иначе говоря, если раньше при обычных орудиях огонь

применялся в интересах обеспечения манёвра войск, то в современных условиях при применении ядерного оружия манёвр является подчинённым и его проведение должно позволить эффективно использовать результаты ядерных ударов. При этом подчёркивается, что избранный объект для ядерного удара является основой для планирования боя и ведения наступления.

Существенным считается то, что время, затрачиваемое на планирование и подготовку наступательного боя, значительно сокращается, иначе противник может обнаружить подготовку наступления, нанести упреждающие удары и таким образом сорвать готовящееся наступление.

Ядерное оружие не только оказывает влияние на планирование и сроки подготовки наступления, но и существенно влияет на выбор формы наступательного манёвра и направления главного удара, на построение боевых порядков войск, на соотношение сил сторон, и на другие вопросы, связанные с организацией и ведением наступательного боя.

Так, например, анализируя влияние ядерного оружия на наступательные действия, военные специалисты пересмотрели способы прорыва обороны противника и выбор мест нанесения главного и вспомогательного ударов. В современных условиях прорыв считают основной формой наступательного манёвра, так как главным средством подавления и уничтожения противника считается ядерное оружие. При этом отмечается, что прорыв должен иметь характер не планомерного преодоления или прогрызания обороны противника, а стремительного наступления с умелым использованием результатов применения ядерного оружия. Охват и обход как формы манёвра будут применяться при наличии открытых и незащищённых флангов противника, если противник не создаст на этих направлениях заранее подготовленных ловушек в целях уничтожения ядерным оружием втянувшихся в них войск.

Главный удар считается целесообразнее наносить по наиболее сильно-

му участку в обороне противника, так как ядерные удары, наносимые по его основной группировке, могут в значительной степени ослабить её и создать условия для полного разгрома данной группировки. Наряду с этим не отвергается и идея нанесения главного удара при особо благоприятных условиях и по слабым участкам обороны противника. Это может иметь место особенно в начальный период войны, когда противник будет не в состоянии развернуть необходимые силы и средства на основных направлениях.

Указывается, что соединения и части в интересах безопасности должны рассредоточиваться в таких пределах, чтобы не создавать выгодных целей для поражения их ядерным оружием противника и в то же время оставаться сильными для выполнения поставленных задач.

По мнению военных специалистов, применение ядерного оружия оказывает влияние на построение боевых порядков наступающих войск. Считается, что боевой порядок войск в современных условиях должен обеспечить нанесение сильного первоначального удара, и поэтому рекомендует наиболее сильным создавать первый эшелон. Это должно позволить эффективно использовать первоначально нанесённые ядерные удары для быстрого вклинения наступающих войск в глубину обороны противника и его разгрома.

Изменение взглядов по вопросам создания превосходства над противником потребовало также нового подхода к выявлению и оценке соотношения сил и средств сторон. Главным аргументом при этом являются возможности сторон по применению ядерного оружия.

Следует заметить также, что, по мнению военных теоретиков, для достижения успеха в наступлении требуется создавать известное превосходство над противником в обычных силах и огневых средствах с тем, чтобы, несмотря на потери от ядерных ударов противника, наступающие войска могли прорывать его оборону на всю глубину, на направлении главного

удара массированно использовать ядерное оружие и подвижные войска за счёт ослабления сил на второстепенных направлениях.

В целях обеспечения надёжного и непрерывного управления войсками в наступлении изыскиваются пути совершенствования существующих органов управления, внедряются в войска новые орудства связи и электронные вычислительные машины.

В боевом обеспечении войск большое внимание уделяется вопросам разведки и противоатомной защиты. Считается, что в современных условиях успешно вести боевые действия, особенно наступление, без тщательно организованной разведки и противоатомной защиты невозможно.

При ведении наступления без применения ядерного оружия решающая роль придаётся огню артиллерии обычными боеприпасами, которые используются для поддержки наступающих войск, а также для сковывания, изоляции или уничтожения противника. Для усиления огня артиллерии может использоваться огонь химическими снарядами.

#### Лексический комментарий

целеустремлённый	-	celowy
успешно	-	pomyślnie, skutecznie
осадок	-	osad
сковывать	-	wiązać, skuwać, zakuwać
намерение	-	zamiar, zamierzenie
учреждение	-	urządzenie, instytucja
учитывать	-	uwzględnić
броневой	-	pancerny
преодолевать	-	pokonywać
сводиться	-	sprowadzać się
подавить	-	obezwładnić
ловушка	-	zasadka, pułapka
надёжный	-	niezawodny, pewny

I. Запомните выражения /словосочетания/:

сковывать манёвр  
сковывать силы врага  
орвать наступление  
оказывать влияние  
по мнению военных теоретиков  
по моему мнению  
достигнуть успеха, рубежа

II. Скажите , почему всё прогрессивное человечество борется против применения ядерного оружия в нынешних войнах .

III. Расскажите , как будут вестись боевые действия в наступлении без применения ядерного оружия .

IV. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Радиоактивные осадки, появившиеся в результате ядерного взрыва, /воздействовать/ на личный состав, /создавать/ препятствия, /сковывать/ манёвр противника, /срывать/ его намерения и /дезорганизовать/ работу тыловых /учреждения/.
2. Командир и штаб должны решить вопросы о выборе /цели/ манёвра.
3. В /боевое обеспечение/ войск большое внимание уделяется /вопросы/  
разведки .

4. При /ведение/ наступления без применения ядерного оружия решающая роль /придаваться/ артиллерии.
5. Части и соединения бронетанковых войск /преодолевать/ большие территории /затопления, заграждения и разрушения/.
6. Главный удар /наноситься/ по наиболее /сильный участок/ в обороне противника.

У. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык: и поставьте в нужной форме:

1. Бронетанковые войска /dysponują dużą ruchliwością / и броневой защитой.
2. После обнаружения подготовки наступления противник может /wykonać uderzenia uprzedzające / и таким образом /zetrwać / готовящееся наступление.
3. Для /wzmocnienia / огня артиллерии может использоваться огонь / pociskami chemicznymi/.
4. /według poglądów / многих специалистов, боевые действия могут вестись /przy zastosowaniu i bez zastosowania / тактического ядерного оружия.
5. Ядерное оружие /znajdująca się w odwodzie / является мощным средством оказания / wpływ na przebieg działań bojowych /.
6. Военные специалисты пересмотрели способы /przerwanie obrony / противника и /wybór miejsce wykonania uderzenia głównego i pomocniczego /.

УІ. Переведите на русский язык:

1. Dowódcy i sztaby powinny uwzględniać wpływ opadów radioaktywnych w rejonie działań bojowych na bezpieczeństwo wojsk własnych.  
*участком* *опадом*
2. Wybrany obiekt jest podstawą do planowania walk i prowadzenia natarcia.  
*определённый*

3. Przerwanie obrony powinno mieć charakter zdecydowanego natarcia przy umiejętnym wykorzystaniu <sup>potencjału</sup> skutków uderzeń broni jądrowej.
4. Związki <sup>taktyczne</sup> i oddziały powinny rozérodkować się w takich <sup>niebezpiecznych</sup> granicach, aby nie stwarzać dogodnych celów do rażenia ich bronią jądrową.
5. Broń jądrowa wpływa na planowanie natarcia, kierunek głównego uderzenia, na <sup>stosunek</sup> sił stron i inne zagadnienia związane z organizacją i prowadzeniem walki.
6. Wojska pancerne wykorzystują w toku natarcia skutki swoich uderzeń jądrowych i nieprzerwanie oddziałują na przeciwnika ogniem i ruchem.

### НАСТУПЛЕНИЕ ДИВИЗИИ

Дивизия в наступлении обычно действует в составе армии, где она может находиться в первом или втором эшелоне /резерве/. Находясь в первом эшелоне, дивизия может наступать на направлении главного удара или действовать на вспомогательном направлении с целью сковать противника в своей полосе наступления.

Командир и штаб дивизии на основе поставленной задачи, с учётом конкретной обстановки определяют группировку сил и средств и построение боевых порядков дивизии, формы наступательного манёвра и способы перехода в наступление, порядок проведения боевой подготовки и решают другие вопросы боевого и материально-технического обеспечения.

Боевая задача в наступлении с применением ядерного оружия ставится дивизии обычно не по рубежам, а по объектам. В качестве объектов обычно выбираются важные в тактическом отношении участки /районы/ местности, группировка войск противника, населённые пункты и т.п. При наступлении с применением только обычных средств поражения задачи дивизии могут быть поставлены как по объектам, так и по рубежам.

Полученная боевая задача является основой для планирования и ведения предстоящих боевых действий. Она может заключаться в захвате какого-либо объекта на местности, уничтожении войск противника или установлении контроля над каким-либо районом.

Командир дивизии, принимая решение на наступление, распределяет силы и средства по трём группировкам. Группировка, действующая на главном направлении, получает больше сил и средств и поддерживается большим количеством ядерных средств, артиллерии и выделенными самолётами тактической авиации. Группировка вспомогательного удара получает меньше сил и средств и предназначается для обеспечения действий группи-

ровки главного удара. Однако не исключается изменение направления главного удара в ходе наступления и перенесения усилия на участок наступления вспомогательной группировки. Для развития успеха, а также для решения внезапно возникших задач в ходе наступления командир дивизии создаёт группировку резерва /второй эшелон/. В резерв выделяются не только танковые и механизированные подразделения, но и огневые средства, в том числе определённое количество ядерных боеприпасов.

Боевой порядок дивизии рекомендуется отстроить таким образом, чтобы быстро и эффективно использовать результаты ядерных ударов и обеспечить войскам противоядерную защиту. Предусматривается построение боевого порядка дивизии в один-два эшелона. В современных условиях построение боевого порядка в два эшелона считается наиболее целесообразным.

Непосредственно перед переходом в наступление проводится ядерная, артиллерийская и авиационная подготовка. Ядерные удары в зависимости от мощности имеющихся боеприпасов, положения своих войск и плана манёвра могут наноситься по объектам, расположенным на первой или на второй позиции. В последнем случае прорыв первой позиции будет обеспечиваться огневой подготовкой, проводимой с использованием обычных боеприпасов.

Наступление рекомендуется вести решительно, в высоких темпах, от объекта к объекту. Между очагами сопротивления наступающие подразделения и части мотопехоты продвигаются в предбоевых порядках на бронетранспортёрах и спешиваются лишь для очистки отдельных участков траншеи и объектов. При встрече с упорным сопротивлением противника наступающие части следуют вплотную за огнём поддерживающих средств до тех пор, пока не подойдут к позиции противника на дистанцию броска в атаку. Если противотанковая оборона противника подавлена, то наступление обычно возглавляют танки, которые захватывают объект атаки и занима-

ют круговую оборону на выгодных для обороны позициях ожидая подхода продвигающейся за ними мотопехоты. При наличии же сильной противотанковой обороны противника мотопехотные подразделения могут действовать спешившись, при поддержке огня танков и других огневых средств.

Для поддержания высоких темпов наступления и быстрого прорыва тактической глубины обороны наряду с нанесением ядерных ударов по выявленным объектам рекомендуется широко использовать тактические воздушные десанты. Состав десанта в каждом конкретном случае будет зависеть от сложившейся обстановки и решаемой им задачи.

В ходе боя рекомендуется предоставлять широкую инициативу командирам, которые, маневрируя в своей полосе и постоянно поддерживая соприкосновение с отходящими войсками противника, ограничивают его возможности по применению ядерного оружия непосредственно в районе боевых действий. С захватом назначенного объекта подразделения закрепляют его, приводят себя в порядок, после чего продолжают наступление.

Второй эшелон /резерв/ перемещается в рассредоточенных боевых порядках в готовности к немедленному вводу в бой. В зависимости от обстановки он может вводиться в бой полностью или по частям. Военные специалисты считают, что второй эшелон /резерв/ наиболее целесообразно использовать в полном составе и во взаимодействии с резервами соседей или старшего начальника, с тем, чтобы добиться максимального эффекта.

Основная задача второго эшелона /резерва/ - это обеспечение развития успеха, достигнутого частями первого эшелона, а также замена частей, подвергшихся ядерным ударам противника. Вводить в бой второй эшелон /резерв/ рекомендуется из-за фланга или в стыки наступающих частей. С вводом в бой второго эшелона /резерва/ рекомендуется быстро восстановить его за счёт выведенных из боя частей.

После овладения конечным объектом дивизия сразу же готовится к

обеспечению ввода в бой второго эшелона армии и к выполнению новой задачи - дальнейшему развитию наступления совместно со вторым эшелоном армии. Она может быть выведена также в резерв /второй эшелон/ корпуса.

Лексический комментарий

сковать	-	związać, obezwładnić, okrępować
учёт	-	raport; ewidencja; uwzględnienie
населённый пункт	-	miejsce
обычные средства поражения	-	konwencjonalne środki rażenia
контроль	-	kontrola
внезапно	-	nagle; niespodziewanie
опешиться	-	śpieszyć, iść pieszo
наряду	-	na równi; obok; jednocześnie
считать	-	liczyć; uważać

I. Запомните выражения /словосочетания/:

задача ставится  
поставить задачу  
установление контроля  
круговая оборона  
спешиться, спешиться /торопиться/

II. Составьте план к тексту. Расскажите содержание текста по плану.

III. Расскажите, что знаете о роли и месте дивизии в наступлении.

IV. Расскажите о способах перехода войск в наступление.

У. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Дивизия в наступлении /находиться/ в /первый или второй/ эшелоне.
2. Задачи дивизии могут быть поставлены по /объекты и рубежи/.
3. Прорыв /первая позиция/ /обеспечиваться/ огневой подготовкой с использованием /обычные боеприпасы/.
4. /Предусматриваться/ построение /боевой порядок/ в один-два /эшелон/.
5. Второй эшелон /перемещаться/ в готовности к /немедленный ввод/ в бой.

УІ. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Полученная боевая задача /jest podstawą / для ведения боевых действий.
2. /Wzróęrednio przed / переходом в наступление проводится /przygotowanie jędrowe, artyleryjskie i lotnicze/.
3. Если противотанковая оборона противника /zostaę obezwędniona / то наступление обычно возглавляют танки.
4. /Podstawowe zadanie / второго эшелона - это / / развития успеха, достигнутого /pierwszy rzut/.

5. После /опанованіе / конечным объектом дивизия сразу /прзготовује  
сіе / к /выконаніе / новой задачи.

VII. Переведите на русский язык:

- I. Pierwszy rzut dywizji wykonuje główne zadania.
2. Zadanie bojowe jest podstawą do planowania i prowadzenia działań bojowych.
3. Użycie taktycznych desantów powietrznych zapewnia utrzymanie szybkiego tempa natarcia.
4. Sukces można osiągnąć tylko poprzez współdziałanie drugiego rzutu z odwodami sąsiadów.
5. Dywizja zabezpiecza wprowadzenie do walki drugiego rzutu armii.

*logk of*

*KH*

*MP*  
*1/11/44*

### ФОРМЫ МАНЁВРА НАСТУПАТЕЛЬНОГО БОЯ

Основными формами манёвра в наступательном бою является прорыв, фронтальное наступление и охват. Как разновидности охвата в зависимости от обстановки могут применяться обход, двойной охват и вертикальный охват.

В условиях применения ядерного оружия наступающие войска чаще всего будут сочетать указанные формы манёвра, например, одна группировка может вести фронтальное наступление в целях прорыва обороны, а другая - осуществлять охват.

Под прорывом понимается нарушение целостности обороны в результате огневого воздействия по противнику и наступления войск в целях разобщения обороняющихся частей противника и создания брешей для ввода в бой вторых эшелонов /резервов/. При таком виде манёвра основной удар наносится на определённом участке фронта обороны противника в направлении объекта захвата. После прорыва оборонительных позиций противника в бой вводятся дополнительные силы, необходимые для расширения прорыва, уничтожения обороняющихся войск по частям и развития успеха в целях захвата важных объектов, находящихся в глубоком тылу противника. При наличии большого превосходства в силах и средствах прорыв обороны противника может быть совершён на нескольких участках фронта. В этих условиях войскам развития успеха может быть поставлена задача захватить какой-либо один или несколько объектов в тылу противника. В том случае, если невозможно или нецелесообразно развитие успеха на нескольких участках прорыва, войска развития успеха вводятся в бой на одном из важнейших направлений.

Рекомендуется прорыв обороны применять как форму манёвра в тех случаях, когда у противника отсутствуют открытые фланги или наступающие

не имеют достаточного времени для осуществления другой формы манёвра. Военные специалисты прорыв делят на три этапа: прорыв переднего края обороны противника, расширение участка прорыва в сторону флангов и уничтожение или захват конечных объектов.

При прорыве хорошо организованной обороны противника наступление организуется на более широком фронте, чем намеченный участок прорыва, что не должно позволить противнику маневрировать силами и средствами с флангов к участку прорыва.

Выбор участка прорыва зависит от характера местности, которая должна способствовать подвижности войск и условиям наблюдения и обстрела. Кроме того, при выборе участка прорыва учитываются проходимость местности, наличие препятствий, дорожная сеть, а также устойчивость и глубина обороны противника, наличие пространства для манёвра войск, особенно после прорыва передовой позиции. Предпочтение отдаётся коротким путям подхода к объекту наступления. Выбранный участок должен соответствовать плану вышестоящего штаба. Наконец, считается, что внезапность является решающим фактором при выборе участка прорыва, если её можно достигнуть на каком-либо участке фронта.

Главный удар при прорыве обороны наносится на сравнительно узком участке фронта и на кратчайшем направлении к объекту наступления. Удары на вспомогательных направлениях должны способствовать расширению участка прорыва или не допускать выхода противника из боя.

Резервы частей и соединений находятся в готовности для усиления действий главных сил или для развития их успеха. Кроме того, значительная глубина расположения последующего объекта, которым должны овладеть соединения, может потребовать ввода резерва в бой через боевые порядки главных сил после овладения последующими основными оборонительными позициями. Резерву /второму эшелону/ может быть поставлена задача по захвату или уничтожению последующего объекта соединения /ча-

сти/.

Резервы /вторые эшелоны/ используются для развития успеха прорыва и для наращивания удара главных сил по захвату объекта в глубине обороны противника. Контратаки противника в ходе наступления рекомендуется отражать силами и средствами войск первого эшелона и сосредоточением массированного огня. В отдельных случаях для отражения контратак могут вводиться в бой резервы.

Предусматривается ещё один способ наступления, так называемый способ просачивания, который применяется войсками в сочетании с другими формами манёвра.

По принятой терминологии, просачивание определяется как "движение через район или территорию, занятую своими войсками или войсками противника, совершаемое малкими группами через большие и неравные промежутки времени".

Цель просачивания состоит в том, чтобы сосредоточить в тылу противника крупные силы для выполнения решаемых задач и в то же время поставить под огонь противника при прохождении через его оборонительные позиции лишь небольшую часть своих войск. Применяя способ просачивания, наступающий проходит сквозь оборонительный район противника, избегая решительного боя, и незаметно выходит в глубину его расположения. Просочившиеся войска могут выполнить свою задачу посредством удара по коммуникациям противника, частям поддержки, по объектам тыла передового эшелона обороны или путём захвата и удержания определённых дефиле. Решающим этапом манёвра просачивания является атака. В ходе её просачивающиеся войска поддерживаются дальним огнём и ударами других частей по переднему краю обороны противника.

По мнению военных специалистов, для применения указанного способа в настоящее время создаются благоприятные условия. В современных условиях боевые действия протекают при применении или при угрозе приме-

ния ядерного оружия. В связи с этим войска сторон, располагая ядерным оружием, стремятся вести боевые действия в рассредоточенных боевых порядках, имеют промежутки между подразделениями и частями, вследствие чего возникают выгодные условия для проникновения войск в эти промежутки и ведения наступления способом просачивания.

Кроме того, само применение ядерного оружия создаёт условия для просачивания. В результате нанесения ядерных ударов в обороне противника образуются промежутки и бреши, которые могут быть использованы для просачивания. С другой стороны, наступление способом просачивания не позволяет противнику применять ядерное оружие по наступающим войскам вследствие отсутствия выгодных целей и из-за опасности поразить свои войска.

Для ведения наступления способом просачивания могут быть использованы самолёты и вертолёты армейской авиации, воздушнодесантные и аэромобильные подразделения. В этом случае самолёты в одиночку или небольшими группами проникают в передовые районы обороны противника, используя незанятые промежутки в обороне противника. Считается, что использование аэромобильных подразделений значительно повышает темп наступления.

#### Лексический комментарий

охват	-	oskrzydlenie
разновидность	-	odmiana, różnorodność
сочетать	-	łączyć
целостность	-	jednolitość, całkowitość
разобщённость	-	rozdzielenie, odosobnienie
брешь	-	wyłom
способствовать	-	wpływać, przyczynić się

препятствие	-	przeszkoda
посредством	-	za pośrednictwem /czegoś/
дефиле	-	ciażnina, wąskie przejście

I. Запомните выражения /словосочетания/:

овладеть объектом

овладеть оборонительной позицией

действовать в тылу врага

поставить задачу резерву /второму эшелону/ для отражения атаки

II. Расскажите о видах манёвра .

III. Скажите , , какую роль играет резерв при прорыве обороны.

IV. Что можете сказать о просачивании .?

у. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Войска развития успеха /вводиться/ в бой на /одно/ из важнейших /направления/.

2. При прорыве основной удар /наносится/ на /определённый участок/ фронта обороны противника.

3. Резервы /части и соединения/ находятся в готовности для усиления

/действия/ главных сил.

4. В современных условиях боевые действия /протекать/ при /применение/ ядерного оружия.
5. Наступление способом просачивания не /позволять/ противнику применить ядерное оружие по /наступающие войска/.
6. При прорыве хорошо организованной обороны противника наступление /организоваться/ на более /широкий фронт/.

VI. Выражения, данные в окобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Основными формами манёвра в / działaniach zaczepnych / является / przełamanie, natarcie czołowe i oskrzydlenie/.
2. Военные специалисты делят прорыв на три этапа: / przełamanie przedniego skraju / обороны противника, / rozszerzenie odcinka przełamania / в сторону флангов и / zniszczenie lub zdobycie/ конечных объектов.
3. Резервы используются для /rozwiniecie powodzenia przełamania / и для / potęgowanie uderzenia / главных сил по захвату объекта в глубине обороны противника.
4. Просочившиеся войска могут выполнить задачу /poprzez / удара по / oddziały wsparcia, na obiekty tyłowe / первого эшелона оборонн.
5. /Zastosowanie broni jądrowej / ооздаёт условия для просачивания.

VII. Данные предложения переведите на русский язык:

- I. Odwoody oddziałów i pododdziałów znajdują się w gotowości do wzmocnienia działań sił głównych, lub do rozwinięcia ich powodzenia.

2. Teren na odcinku przełamania, powinien zapewnić możliwość wykonania manewru i dogodne warunki obserwacji.
3. Jeżeli nieprzyjaciel ma dużą przewagę w siłach i środkach przełamanie obrony może nastąpić na jednym odcinku frontu.
4. Specjaliści wojskowi dzielą przełamanie na trzy etapy: przełamanie przedniego skraju obrony nieprzyjaciela, rozszerzenie odcinka przełamania w stronę skrzydeł i zniszczenie lub zdobycie obiektów końcowych.
5. We współczesnych warunkach działania bojowe prowadzone są przy zastosowaniu lub groźbie użycia broni jądrowej.
6. Do prowadzenia natarcia sposobem przenikania mogą być wykorzystywane samoloty i śmigłowce lotnictwa armijnego, desanty powietrzne oraz oddziały desantowo-szturmowe.

### ВСТРЕЧНОЕ СРАЖЕНИЕ

Встречное сражение представляет собой вид наступательных действий, в ходе которого обе стороны стремятся достичь поставленных целей наступлением. Оно включает удары авиации, ракет в обычном снаряжении, огонь артиллерии и решительные действия ударных группировок войск армии с широким применением воздушных десантов против наступающей группировки противника в целях её разгрома в короткие сроки и создания выгодных условий для дальнейшего развития наступления армии.

В ходе современной наступательной операции встречное сражение может возникнуть при нанесении противником контрударов или переходе его в контрнаступление. Армия может вести встречное сражение основными силами или частью сил. Размах встречного сражения будет определяться конкретной оперативной обстановкой, складывающейся в полосе наступления армии.

Встречное сражение характеризуется: острой борьбой за захват и удержание инициативы; ограниченным временем на подготовку боевых действий; их быстротечностью, динамичностью и высоким напряжением; резкими и частыми изменениями обстановки; широким применением сторонами манёвра для нанесения ударов по флангам и тылу противника.

Успех во встречном сражении достигается: ведением непрерывной разведки; упреждением противника в нанесении ударов авиацией, ракетными войсками и открытии огня артиллерией; захватом выгодных рубежей /районов/; упреждением противника в развёртывании ударных группировок войск и нанесении по нему внезапных мощных ударов, преимущественно во фланг и тыл; эффективными действиями войск ПВО для срыва ударов противника с воздуха; массированным применением инженерных заграждений; осуществлением твёрдого и непрерывного управления войсками; дезорганизацией

управления войсками противника.

Для того, чтобы упредить противника в развёртывании и нанесении удара, командующий армией принимает решение на встречное сражение, не ожидая полных данных о противнике.

В решении определяются: вероятный рубеж встречи с главными силами противника; объекты и порядок нанесения ударов авиацией, ракетными войсками, ведение огня дальнобойной артиллерией по выдвигающимся /развёртывающимся/ войскам противника; направление главного и других ударов; способы разгрома передовых частей и основных группировок противника; задачи дивизий первого эшелона, оперативной манёвренной группы по захвату выгодных рубежей; порядок развёртывания войск и способов их действий; задачи вторых эшелонов и резервов. Непосредственно перед завязкой встречного сражения принятое решение, как правило, уточняется.

При создании группировок войск для встречного сражения следует избегать сложных перегруппировок. Оперативное построение армии может быть одно- или двухэшелонным. В первом эшелоне целесообразно иметь танковые соединения для нанесения мощного первоначального удара по противнику и стремительного развития наступления в глубину. Второй эшелон создаётся заблаговременно или в ходе сражения за счёт войск, подходящих из глубины и снятых с других направлений.

При постановке задач дивизиям первого эшелона, как правило, ставится ближайшая задача и указывается направление дальнейшего наступления.

Ближайшая задача дивизии заключается в разгроме основных сил противодействующей дивизии противника, уничтожении или захвате средств ядерного нападения, артиллерии и в овладении рубежом /районом/, обеспечивающим выгодные условия для развития наступления.

Во встречном сражении применяются различные способы разгрома противника.

При выдвижении противника в сравнительно неширокой полосе и благоприятном охватывающем положении войск армии выгодно наносить удары по обоим флангам, сковывая его основную группировку с фронта. Удары по обоим флангам позволяют быстро окружить основную группировку противника, рассеять и уничтожить её по частям.

Если двухсторонний охват невозможен, то разгром противника может быть достигнут нанесением удара главными силами по одному из флангов в сочетании со сковыванием его основной группировки частью сил с фронта.

При невозможности выхода на фланги противника по характеру местности или из-за нехватки времени для проведения манёвра может наноситься фронтальный рассекающий удар.

В ходе сближения сторон ещё до завязки сражения разведывательная авиация и разведывательные группы Спецназ ведут непрерывное наблюдение за колоннами выдвигающегося противника, устанавливают его группировку, состав и направления выдвижения.

Авиация наносит удары по выдвигающейся группировке противника на дальних подступах, а по мере сближения сторон её удары наращиваются ракетными войсками, армейской авиацией и огнём дальнобойной и реактивной артиллерии в целях нанесения противнику максимальных потерь, срыва его развёртывания, дезорганизации управления и создания выгодных условий для развёртывания и нанесения упреждающих ударов соединениям первого эшелона.

Командующий армией по мере сближения сторон уточняет группировку и задачи войск.

При завязке встречного сражения особое значение приобретают решительные действия передовых отрядов. Вслед за огневыми ударами передовые отряды с ходу атакуют передовые части противника, наносят им поражение, захватывают выгодные рубежи, вынуждая главные силы противника

ка развёртываться и вступать в сражение в неблагоприятных условиях.

При столкновении с превосходящими силами противника передовые отряды захватывают выгодные рубежи /объекты/, обеспечивая выдвижение и манёвр своих главных сил для нанесения удара во фланг и тыл противнику. Для упреждения противника в захвате назначенных рубежей могут высаживаться тактические воздушные десанты.

Удару главных сил армии предшествует огневая подготовка в целях подавления артиллерии, пунктов управления, ПТУР, танков, живой силы противника и других целей. При этом артиллерийская подготовка может проводиться путём нанесения короткого, но мощного огневого налёта по открыто расположенной живой силе и технике противника. Армейская артиллерийская группа подавляет наиболее важные объекты на направлении главного удара армии и усиливает огонь дивизионной артиллерии. В это же время наращиваются удары боевых вертолётов.

Дивизия первого эшелона армии, используя результаты огневого поражения и боевых действий передовых отрядов, с ходу наносит стремительные удары по основной группировке противника, расчленяют его войска и развивают наступление в глубину с расчётом не дать противнику возможности собрать силы и организовать оборону. Достигнутый успех развивается вводом в сражение второго эшелона и резервов. Для воспрепятствования подхода резервов противника наносятся удары авиацией, ракетными войсками и артиллерией. На путях их выдвижения могут высаживаться воздушные десанты и создаваться заграждения и разрушения.

В случае возникновения встречного сражения одновременно на нескольких направлениях командующий армией основные усилия войск сосредоточивает на разгроме главной группировки противника. На других направлениях удары противника сначала отражаются с места применением всех наличных сил и средств, сковываются его основные силы, а затем после перегруппировки войск армии с других направлений осуществляется разгром

противника.

При неблагоприятном развитии встречного сражения войска армии могут временно перейти к обороне. В этих условиях разгром наступающих группировок противника достигается поражением его ударами авиации, огнём артиллерии и других огневых средств, активной обороной войск на занимаемых рубежах, развитием наступления соседних соединений на смежных направлениях с выходом на их фланги и в тыл противнику, вводом в сражение второго эшелона /резерва/ и переходом всех войск в решительное наступление.

Лексический комментарий

напряжение	-	napięcie
преимущественно	-	przeważnie
вероятный	-	przypuszczalny, prawdopodobny
заблаговременно	-	zawczasu

I. Запомните выражения /словосочетания/:

создать условия

решение на встречное сражение

нанести удар во фланг противника

следует избегать

нанести удар по флангу, по тылу, по объекту

II. Скажите, когда в настоящее время могут возникать встречные сражения.

III. Скажите, от чего зависит успех во встречном сражении.

IV. Составьте вопросы к тексту.

V. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Авиация /наносить/ удары по /выдвигающаяся группировка/ противника на дальних подступах.
2. Командующий /армия/ по мере сближения /уточнять/ группировку и задачи войск.
3. Разведывательная авиация и группы спецназ /вести/ непрерывное наблюдение за колоннами /выдвигающийся противник/.
4. Удару главных сил армии /предшествовать/ огневая подготовка в целях подавления артиллерии, пунктов управления и /другие объекты/.
5. Для воспреещения подхода резервов противника /наноситься/ удары авиацией, /ракетные войска и артиллерия/.

VI. Слова в скобках переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. При неблагоприятном развитии встречного сражения войска армии могут / *szawowo przejść do obrony*/.
2. Встречное сражение характеризуется острой / *walka o zdobycie i utrzymanie inicjatywy*/.
3. Армия может / *przewodzić działania bojowe* / основными силами или / *opierać się*/.

4. Для того, чтобы предупредить противника в развёртывании и / wykonanie /  
uderzenia /, командующий армией / podejmować decyzję / на  
встречное сражение.
5. Во встречном сражении / stosować / различные способы /rozbić /  
противника.

УИІ. Переведите на русский язык:

- I. 1. Dywizjom pierwszego rzutu stawia się zadanie bliższe i kierunek  
dalszego natarcia.
2. Dowódca armii, w miarę zbliżania się stron, precyzuje ugrupowanie  
operacyjne i zadania wojsk.
3. Lotnictwo wykonuje uderzenie na dalekich podejściach na pod-  
chodzące ugrupowanie przeciwnika.
4. Oddziały wydzielone przy zetknięciu się z przeważającymi  
siłami przeciwnika zajmują dogodne rubieże lub obiekty.
5. Do bitwy spotkaniowej we współczesnej operacji zaczepnej może  
dojść w wyniku wykonywania przez przeciwnika przedwuderzeń  
lub podczas przeciwnatarcia.

### ОРГАНИЗАЦИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

В интересах мотострелковой дивизии авиация, как правило, выполняет задачи по плану /решению/ старшего начальника /командующего армией/. Как показал опыт войсковых учений, это обусловлено целесообразностью применения авиации в операции армии массированно для решения наиболее важных задач, что позволяет своевременно достичь превосходства над противником в силах и средствах на избранных направлениях. Поэтому целью организации взаимодействия мотострелковой дивизии с авиацией является прежде всего согласование её действий с действиями авиации для обеспечения своевременного использования результатов её ударов. Кроме того, оно организуется в целях обеспечения боевых действий авиации частями дивизии, а также их безопасности и авиации от взаимного поражения при совместном выполнении боевых задач.

Взаимодействие обычно организуется непосредственно после постановки боевых задач подразделениям. Осуществляется оно, как правило, в форме указаний командира дивизии подчинённым ему командирам частей, офицерам управления и ГБУ авиации о порядке и способах выполнения поставленной дивизии задачи. После получения указаний командира дивизии по взаимодействию командиры частей, участвующие в бою, должны иметь единое и чёткое представление о порядке и способах действий в ходе оборонительного боя на любой стадии его развития и при возможных изменениях обстановки. Только на этой основе можно добиться разумной инициативы и обеспечить согласованные действия по последовательному поражению противника.

Порядок работы командира дивизии по осуществлению взаимодействия может быть различным и зависит от конкретных условий обстановки. Если время и характер действий противника /отсутствие соприкосновения о

ним/ позволяют командиру дивизии собрать командиров частей и начальника ГБУ для заслушивания боевого приказа, то указания по взаимодействию даются обычно на местности сразу же после боевого приказа.

В том случае, когда боевые задачи доводятся до подчинённых в виде боевых распоряжений лично, по техническим средствам связи или через офицеров штаба, указания по взаимодействию каждому исполнителю в отдельности даются сразу же при передаче ему боевого распоряжения на оборону. В дальнейшем, как только позволит обстановка, командир дивизии проводя рекогносцировку, может уточнить вопросы взаимодействия на местности, а при необходимости и на рельефных картах или макете местности.

Содержание указаний по взаимодействию командир дивизии излагает в соответствии с принятым решением в последовательности ведения предстоящего оборонительного боя. Он формулирует одну из составных частей боевой задачи в обороне, например, положение противника при выдвижении и развёртывании для наступления с ходу. Затем указывает, какая цель должна быть достигнута при её решении полком /задержать выдвижение и нанести противнику потери или сорвать готовящееся наступление в соответствии с замыслом старшего начальника/. После этого командир дивизии разъясняет, какие силы и средства привлекаются для этого, порядок их действий по мере продвижения противника и развёртывания его для наступления. В частности, в интересах поражения противника при выдвижении и развёртывании для наступления с ходу надо указать: время и районы нанесения ударов ядерным оружием средствами армии; порядок проведения контрподготовки, порядок участия в ней артиллерии дивизии и боевых вертолётов; время занятия артиллерией временных огневых позиций для поражения противника на дальних подступах, боевыми вертолётными площадками засад, порядок открытия огня и действий после выполнения огневой задачи; порядок ведения боя за передовую позицию и позицию бое-

вого охранения; действия частей первого эшелона и боевых вертолётов к переднему краю; порядок ликвидации последствий ядерных ударов противника по боевым порядкам частей дивизии и ряд других вопросов, диктуемых логикой боя.

В такой же последовательности командир дивизии даёт указания по взаимодействию войск и авиации при отражении атаки противника перед передним краем и уничтожении противника вклинившегося в оборону. Особенно чёткими и достаточно полными должны быть указания по взаимодействию войск и авиации при проведении контратак. На каждом направлении контратаки командир дивизии определяет: порядок вывода на основной и запасной рубеж развёртывания частей второго эшелона; районы и рубежи, которые должны прочно удерживать части первого эшелона; площадки "подскока" и засад для кратковременного базирования боевых вертолётов; порядок комплексного боевого обеспечения контратаки; силы и средства, привлекаемые на этом направлении старшим начальником и соседями и их задачи; порядок действий при неудачной контратаке или отказе от её проведения.

Степень детализации вопросов взаимодействия в указаниях командира дивизии будет различной в зависимости от наличия времени, подготовленности и боевого опыта офицеров и других факторов обстановки.

Осуществляя взаимодействие в обороне без применения ядерного оружия, командир дивизии обязан определить: порядок действий подразделений и экипажей вертолётов Ми-2рхр в случае применения противником ядерного оружия; сигналы и порядок перехода к действиям с его применением в зависимости от того, в какой момент оборонительного боя будет осуществлён такой переход /во время поражения противника на подступах к обороне, при отражении его атаки или перед проведением контратаки нашими войсками/.

Лексический комментарий

целесообразность - celowość

взаимодействие - współdziałanie

соприкосновение - styczność, sąsiedztwo, kontakt

рекогносцировка - rekonesans

рельефная карта - mapa płaskostyczna

полотны - podejście, przedpole

прочно - mocno, trwale

детализация - uściślenie, wyszczególnienie

I. Запомните выражения /словосочетания/:

указания по взаимодействию

основной и запасной рубеж

переход к действиям

наступление с ходу

II. Расскажите, что знаете о организации взаимодействия .

III. Расскажите о порядке работы командира дивизии по осуществлению взаимодействия.

IV. Расскажите о последовательности в какой командир излагает содержание указаний по взаимодействию.

У. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. В интересах мотострелковой /дивизия/ авиация, /выполнять/ задачи по /решение/ старшего начальника.
2. /Цель/ организации /взаимодействие/ мотострелковой дивизии с /авиация/ является согласование /она/ действий с действиями авиации.
3. Взаимодействие /организоваться/ непосредственно после получения /боевая задача/.
4. Содержание /указания/ по взаимодействию командир дивизии /излагать/ в соответствии с /принятое решение/.

УІ. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. На каждом направлении / kontratak / командир дивизии / określa /: порядок вызова на / zasadnicza i zapasowa grubieź / развёртывания частей / drugi rzut /.
2. Как только / pozwolić / обстановка, командир дивизии, / prowadząc rekonesans /, может уточнить / zagadnienia / взаимодействия.
3. Указания по взаимодействию каждому / wykopawsa / даются сразу же при передаче / on / боевого распоряжения / do obrony/.
4. / Rozządek płacy / командира дивизии по осуществлению взаимодей-

ствия может быть / różnorodny / и зависеть от / konkretne warunki sytuacji. /

5. Взаимодействие / zwykle / организуется / bezpośrednio / после получения боевых задач / pododdziały/.

УІІ. Данные предложения переведите на русский язык:

1. Lotnictwo wykonuje zadania na korzyść dywizji zmotoryzowanej zgodnie z decyzją wyższego przełożonego.
2. Celem organizacji współdziałania dywizji zmotoryzowanej z lotnictwem jest uzgodnienie jej działań z działaniami lotnictwa.
3. Współdziałanie organizuje się bezpośrednio po postawieniu zadań bojowych oddziałom.
4. Dowódca dywizji daje wytyczne do współdziałania wojsk lądowych i lotnictwa przy odparciu ataku przeciwnika.
5. Sukces w walce osiągamy poprzez doskonałą organizację współdziałania.
6. Im więcej sił i órpdków bierze udział w walce, tym bardziej potrzebne jest tam dokładne współdziałanie.

### РАЗВЕДКА

Разведка обязана в любых условиях обеспечить командира и штаб необходимыми данными о противнике, местности, радиационной и гидрометеорологической обстановке. При этом данные должны быть получены своевременно, быть достоверными и точными, особенно координаты важнейших объектов, по которым планируется старшим начальником нанесение ударов ОМП.

Своевременное получение достаточно полных данных о противнике представляет большую трудность. При высокой динамичности и скоротечности боевых действий, подвижности большинства объектов сведения о них быстро устаревают. Многие приходят к выводу о том, что образовался разрыв между средствами поражения и возможностями разведки. Система сбора, обработки и распределения информации о противнике не соответствует современным требованиям. Сухопутные войска не располагают достаточными возможностями поиска противника и получения о нём данных за такое время и с такой точностью, которые обеспечили бы наиболее эффективное использование их возросшей огневой мощи и мобильности.

Решение этой проблемы связано не только с применением современных средств разведки, но и с четкой организацией разведки. Обычно непосредственная работа штаба по организации разведки, в отличие от других видов обеспечения, начинается с момента получения предварительного распоряжения или уяснения полученной задачи. Командир или начальник штаба сразу же определяет, какие первоочередные данные о противнике и местности и к какому оруку необходимо добыть, какие для этого использовать силы и средства. На основании этих указаний офицеры штаба приступают к планированию и организации мероприятий по разведке, которые предстоит осуществить немедленно, не ожидая принятия решения командиром. С

принятием решения командир может уточнить эти задачи или поставить дополнительные.

Исходя из решения командира и основных задач по разведке, поставленных им, начальник штаба, являющийся ответственным за организацию и состояние разведки, даёт указания офицеру штаба по организации разведки. В них он обычно конкретизирует задачи разведки, устанавливает последовательность их решения и выделяемые для этого силы и средства; определяет способы и сроки выполнения задач, на каком направлении, районе или объекте сосредоточить основные усилия разведки и какие для этого привлечь силы и средства; устанавливает состав резерва сил и средств разведки, порядок его применения и восстановления в ходе боя; указывает порядок подготовки войск выделенных для ведения разведки, организации связи с разведывательными органами, сроки постановки задач исполнителям.

Получив задачи и указания, офицер штаба уясняет содержание задач разведке, изучает состояние и возможности имеющихся сил и средств, оценивает условия обстановки, в которых придётся действовать разведке при выполнении поставленных задач, определяет, какие мероприятия нужно провести, чтобы обеспечить успешное решение этих задач. В процессе такого анализа определяется, какие данные могут быть получены по каждой задаче от разведывательного, мотострелковых частей, а также от вышестоящего штаба, и в частности - радиолокационной, артиллерийской, инженерной и радиационной разведки. Только при условии комплексного использования сил и средств можно обеспечить успешное выполнение задач разведки.

При этом исключительно важное значение имеет правильное определение способов добывания данных в зависимости от содержания задачи и характера возможных действий противника. Поэтому в процессе оценки условий обстановки офицеры разведки особенно тщательно изучают, какие данные

могут быть добыты наблюдением, поиском, засадой, налётом, какие разведывательные сведения можно получить в результате боевых действий войск, допроса пленных и перебежчиков, опроса местных жителей, какие разведывательные данные могут поступить от вышестоящего штаба, соседей, воздушной разведки и т.п.

В результате всестороннего изучения обстановки и всех исходных данных офицеры штаба распределяют имеющиеся силы и средства разведки с учётом наиболее эффективного использования их возможностей по задачам, уточняют конкретные сроки и способы выполнения задач, меры по обеспечению действий разведывательного подразделения, порядок поддержания связи с ним, сроки и способы представления добытых данных. При этом особое внимание уделяется своевременному обнаружению ОМП, резервов и других важных объектов противника.

Все основные вопросы планирования разведки обычно отражаются на рабочих картах начальника штаба, начальника разведывательного отделения и других заинтересованных офицеров. Те данные, которые трудно показать на карте, записываются в рабочих тетрадях исполнителей. Для доведения задач до частей при необходимости разрабатываются боевые распоряжения по разведке, в которых обычно указываются: краткие сведения о противнике; задачи для разведки и выделенные для их решения силы и средства /кому, где, когда и какие сведения добыть или уточнить/, сроки и порядок представления донесений, доставки пленных, оружия и документов, захваченных у противника; пропуск и отзыв; сигналы управления.

По-прежнему и в современном бою остаётся одной из задач штаба во всех видах боевой деятельности, особенно при подготовке подразделениями прорыва обороны противника, организация наблюдения. Важно при этом обеспечить непрерывное наблюдение за противником и местностью во всей полосе боевых действий и на флангах на возможно большую глубину. Поэтому, организуя наблюдение, штаб особенно тщательно предусматривает

места расположения командно-наблюдательных и наблюдательных пунктов /постов/, подбирает состав наблюдателей, обеспечивает их необходимыми приборами наблюдения.

Не все данные о противнике, местности и радиационной обстановке могут быть добыты своими силами и средствами. Для получения недостающих данных даётся заявка в вышестоящий штаб, а также принимаются меры к получению этих сведений от соседей, впереди действующих войск, авиации.

В ходе выполнения частями поставленных задач, в зависимости от сложившейся обстановки, командир или начальник штаба уточняет или ставит разведывательному подразделению дополнительные задачи на разведку а при необходимости перенацеливает силы и средства на другие направления или объекты. Все эти мероприятия обычно отражаются на рабочей карте начальника штаба и офицеров, непосредственно отвечающих за действия разведывательного подразделения. |Задачи, как правило, доводятся до исполнителей устно или по техническим средствам связи.

Основным показателем умелой организации разведки является своевременность получения командиром исчерпывающих и достоверных данных о противнике, местности и радиационной обстановке.

I. Запомните выражения:

обеспечить данными  
планировать по координатам  
добыть данные наблюдением, засадой  
допрос пленных  
опрос жителей

II. Расскажите о целях разведки.

III. Скажите, какие могут быть трудности, связанные со своевременным получением данных о противнике.

IV. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Разведка /обеспечивать/ командира и штаб данными о /противник/.
2. На /основание/ указаний начальника штаба офицеры /приступать/ к /планирование и организация/ мероприятий по /разведка/.
3. Особое внимание /уделяться/ /своевременное обнаружение/ ОМП, резервов и других объектов противника.
4. Для доведения /задача/ до частей /разрабатываться/ боевые распоряжения по разведке.
5. Задачи /доводиться/ до /исполнители/ устно или по /технические средства/ связи.

У. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Разведывательные данные должны быть /wiarygodne i dokłone /.
2. /Wojska lądowe / не располагают достаточными / możliwości / поиска противника.
3. Начальник штаба в /wytuczne / конкретизирует задачи разведки и /ustala kolejność / их решения.
4. Необходимо обеспечить непрерывное / obserwacje przeciwnika i terenu / во всей полосе боевых действий.
5. /Podczas / выполнения / przez oddziały / поставленных задач начальник штаба может поставить /dodatkowe / задачи на разведку.

VI. Данные предложения переведите на русский язык:

*основные*

- Достоверность и точность разведывательных данных - это*
1. Wiarygodność i dokładność danych rozpoznawczych - to podstawowe *представили основные* wymagania stawiane *требования* rozpoznaniu.
  2. Szef sztabu określa jakie należy zdobyć dane o przeciwniku *Локальный штаб определяет какие данные о противнике и местности должно получить и какие методы необходимые* i terenie oraz jakie są do tego *необходимо* siły i środki.
  3. Obserwacja przeciwnika jest konieczna we wszystkich rodzajach *необходимые контрмеры* działań bojowych.
  4. Informacji o przeciwniku mogą *могут* dostarczyć wojska działające *до* w przodzie, sąsiedzi oraz lotnictwo.
  5. Zadania są *задачи как правило выполняются* przekazywane wykonawcom, z reguły, ustnie lub za *устно или по техническим* pomocą technicznych środków łączności.
  6. Rozpoznanie jest wtedy dobrze zorganizowane, kiedy dowódca otrzyma we właściwym czasie wyczerpujące i wiarygodne dane o przeciwniku, terenie i stopniu skażenia.

## МАСКИРОВКА

Маскировка – это один из видов обеспечения боевых действий, имеющий целью скрыть от разведки противника войска, военные объекты и ввести его в заблуждение относительно расположения, количества, состава сил, действий и намерений своих войск. Она достигается использованием естественных и искусственных масок, технических средств, периодической сменой районов расположения войск /сил флота/ и пунктов управления, ложными перемещениями и обманными действиями частей, соединений, объединений, а также скрытием истинных и устройством ложных объектов, уничтожением или изменением некоторых их внешних признаков и свойств.

Маскировка подразделяется на тактическую, оперативную и стратегическую.

Тактическая маскировка – комплекс маскировочных мероприятий, проводимых в войсках командованием и штабами соединений, частей и подразделений.

Оперативная маскировка – одно из основных средств достижения оперативной внезапности.

Эффективность оперативной маскировки зависит от четкой организации и планирования, скрытности, правдоподобности, своевременности и разнообразия проводимых мероприятий, строгого соблюдения мер войсковой маскировки, непрерывного контроля на земле и с воздуха.

Дезориентация противника относительно характера предстоящих действий наших войск /замысла, масштаба, времени проведения операции/ достигалась: имитацией направления главного удара и сосредоточением ударной группировки; созданием ложного скопления сил и средств на второстепенных направлениях; прове-

дением частных операций небольшими силами в интересах обеспечения действий главных сил; показом ложных группировок, выходящих на фланги и тылы противника; созданием ложной обстановки на внутреннем и внешнем фронте окружения врага для деморализации его; демонстрацией передвижения ложных колонн и группировок, с тем чтобы усилить размах преследования, а также убедить противника, что его основные силы обойдены; скрыванием истинных и устройством ложных объектов; широким использованием различных технических средств маскировки, условий местности и темного времени; проведением мероприятий по сохранению военной тайны; скрытым управлением войсками и другими средствами.

Способы осуществления оперативной маскировки зависят от поставленных задач, сил и средств, времени, погоды. Действия частей и подразделений, привлекаемых к оперативной маскировке должны убедить противника в реальности проводимых мероприятий и в то же время ни в коей мере не раскрывать подготовку действительной операции.

Внимание:

Почему в войсках большое внимание уделяется маскировке?

I. Запомните выражения /словосочетания/:

вести противника в заблуждение

ложные перемещения

ложные объекты

обманные действия

мероприятия по маскировке

достигнуть внезапности

достигнуть цели, рубежа

II. Составьте вопросы к тексту.

III. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме.

1. Маскировка подразделяется на / *taktyczne, operacyjne i strategiczne* /.
2. Способы осуществления оперативной маскировки зависят от / *postawione zadania* /, сил и средств, времени, погоды.
3. Действия / *oddziały i pododdziały* привлекаемых к оперативной маскировке, должны убедить противника в реальности / *przeprowadzonych przedsięwzięć* /.
4. Маскировка достигается использованием / *naturalne i sztuczne* / масок.

4. Переведите предложения на русский язык.

- Обезпечение боевых действий организуют местные штабы*
1. Zabezpieczenie działań bojowych organizuje szef sztabu oraz szefowie rodzajów wojsk i służb.  
*и начальники родов войск и служб*
  2. Rodzaje zabezpieczenia bojowego to rozpoznanie, maskowanie OPL, inżynieryjne, chemiczne, topograficzne, hydrometeorologiczne.
  3. Do maskowania uzbrojenia i sprzętu bojowego wykorzystuje się makiety i inne materiały podręczne.
  4. Zastosowanie bojowe dymów może obniżyć straty wojsk własnych i zmniejszyć tempo natarcia nieprzyjaciela.

*и и не*

## ПРОТИВОВОЗДУШНАЯ ОБОРОНА

Непрерывно увеличивается роль и значение войск ПВО, призванных уничтожать средства воздушного нападения в полете, оборонять страну и группировки вооруженных сил от ударов авиации. В ряде стран войска ПВО организационно входят в состав ВВС, но в действительности им отводится роль самостоятельного вида вооруженных сил. Войска ПВО состоят из истребительной авиации, зенитных ракетных войск и радиотехнических войск, сил и средств предупреждения о ракетном нападении и контроля за космическим пространством.

Истребительная авиация ПВО вооружена истребителями-перехватчиками ближнего и дальнего действия. Истребители-перехватчики ПВО все более приближаются к ракетам, они оборудуются системой наведения, позволяющей по команде оперативного центра автоматически выводить перехватчик в район цели.

На вооружении зенитных ракетных войск состоят ракеты дальнего, среднего и ближнего действия.

Радиотехнические войска вооружены различного рода радиолокаторами раннего обнаружения и ближнего действия, радиотехническими средствами селекции целей, наведения, оповещения и управления.

Контроль космического пространства осуществляется радиолокационными и оптическими средствами, специальными радиолокаторами и всей системой разведки. Для управления войсками ПВО создаются полуавтоматические и автоматические системы, которые обычно включают: радиолокационные станции обнаружения, опознавания воздушных целей и наведения активных средств; ЭВМ пульта управления на центрах; аппаратуру и линии передачи данных от источников информации к центру и от центра к потребителям информации; активные средства ПВО.

Особую актуальность в современных условиях приобретает противоракетная оборона.

Для решения задач инспекции спутников используются пилотируемые и беспилотные космические аппараты.

Говоря о перспективах средств ПРО, следует отметить, что особое внимание уделяется совершенствованию техники обнаружения, перехвата, слежения, селекции целей и наводки активных средств на воздушные и космические цели. Видимо, еще далеко не исчерпаны возможности радиолокационной техники. Ведутся успешные работы над созданием радиолокационной системы, работающей на принципе возвратно-наклонного зондирования от ионизированных слоев атмосферы, от поверхности земли и от ионизированного газового следа ракеты с большой дальностью и высокой точностью определения текущих координат. Ведутся исследования возможностей использования для обнаружения целей ионосферного возмущения, вызванного полетом цели на большой высоте, радиоизлучения реактивной струи двигателей, звуковых волн низкой частоты, возникающих при запуске ракеты и т. п. Большое внимание уделяется вопросам использования инфракрасной техники для обнаружения ракет и космических целей. Особенно интенсивно исследуется возможность использования лазеров для обнаружения целей, определения текущих координат, распознавания, оповещения и наведения.

Активные средства обороны будут развиваться как универсальные самонаводящиеся системы, способные уничтожать различные цели - самолеты, ракеты и даже космические аппараты. Создаются подвижные системы, которые смогут перехватывать самолеты, самолеты-снаряды и оперативно-тактические ракеты.

Большое внимание уделяется так называемой экранирующей системе ПРО, состоящей из множества спутников со средствами пора -

жения ракет. Ведутся исследования возможностей использования электромагнитной энергии для уничтожения боевого заряда на конечном участке траектории или отклонения ракеты, изменения аэродинамических характеристик ракет, что может привести к огоранию ракеты при входе в плотные слои атмосферы.

Быстро развивается электронная техника, обеспечивающая управление, разведку, целеуказание, навигацию, автоматическое использование оружия, радиопротиводействие.

Большое значение придается освоению электронных систем высшего типа: самонаводящихся, самоуправляющихся, "обучающихся", узнающих.

Актуальной задачей на современном этапе является создание автоматизированных систем управления вооруженными силами, разведки и навигации. В некоторых отраслях изыскиваются возможности совершенствования методов и средств сбора и обработки информации. Все более широкое применение для этих целей получают радиолокационные и телевизионные приборы, электронно-вычислительные машины, автоматические датчики и т.п.

Эти средства включают средства связи, радиолокационную и телевизионную аппаратуру, электронно-вычислительные машины, средства отображения обстановки на экранах, накопления информации, быстрого размножения обстановки на экранах, накопления информации, быстрого размножения документов и циркулярной автоматической передачи сигналов и команд.

I. Составьте план текста в форме назывных предложений .

II. Слова в скобках поставьте в нужной форме,  
глаголы в настоящем времени:

1. Войска ПВО (уничтожать) средства воздушного нападения,  
(оборонять) страну от (удары) авиации.
2. Всё время (совершенствоваться) техника обнаружения и  
селекции (цели).
3. (Вестись) успешные работы над (создание) современной  
радиолокационной системы.
4. (Исследоваться) возможность использования лазеров для  
(обнаружения, цели) .
5. Электронная техника (обеспечивать) управление, (разведка),  
целеуказание, (навигация) и радиопротиводействие.

III. Раскройте скобки, переведите выражения на русский  
язык и поставьте в нужной форме:

1. Войска ПВО состоят из (lotnictwa myśliwskiego ),  
(przeciwlotnicze) ракетных войск и радиотехнических войск.

2. На вооружении зенитных ракетных войск состоят ракеты (ближнего, среднего и дальнего заступа).
3. Для управления войсками ПВО создаются и.д. радиолокационные станции (выкрявания и розпознавание) воздушных (целов).
4. Самонаводящиеся системы (моде незщучь ) различные цели - самолёты, ракеты и даже космические аппараты.
5. (Duże wagę ) уделяется экранирующей системе ПВО, ( w której skład ) входит множество спутников со ( środkami rażenia rakiet ).

IV. Переведите на русский язык:

1. Wojska OPL są rodzajem Sił Zbrojnych.  
*Радіотехніч і об'єднані спеціалізовано*
2. Wojska radiotechniczne dysponują środkami do wczesnego wykrywania celów, ich selekcji, naprowadzenia i powiadamiania.
3. Do kontroli przestrzeni kosmicznej wykorzystuje się środki radiolokacyjne, przyrządy optyczne oraz środki systemów rozpoznania.
4. Lasery mają coraz większe zastosowanie w wykrywaniu celów powietrznych.
5. Komputery wykorzystuje się do przetwarzania informacji.

## ИНЖЕНЕРНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БОЯ

Успех в современном бою достигается совместными усилиями всех родов войск, всесторонним обеспечением боевых действий. Одним из важнейших видов обеспечения является инженерное обеспечение.

Под инженерным обеспечением современного общевойскового боя понимается комплекс инженерных задач и мероприятий, выполняемых родами войск и специальными войсками для достижения успеха.

Основной целью инженерного обеспечения является создание наилучших условий для эффективного применения всех видов оружия и успешного передвижения и манёвра войск, повышения их защиты от современных средств поражения, а также затруднение действий противника и нанесение ему потерь.

Развитие теории и практики инженерного обеспечения боя показывает, что на всём протяжении истории этого вида обеспечения его задачи выполнялись не только инженерными войсками, но и войсками всех родов. Причём удельный вес родов войск непрерывно возрастал, и в современных условиях они имеют решающее значение для успешного выполнения задач инженерного обеспечения общевойскового боя.

Командиры и начальники штабов общевойсковых частей и соединений должны принимать личное участие в организации инженерного обеспечения как при подготовке, так и в ходе боя. Начальник инженерной службы, является первым помощником общевойскового командира по непосредственной организации инженерного обеспечения.

В современных условиях, когда значение инженерного обеспечения существенно возросло, а инженерные войска могут наносить ощутимые потери противнику, применяя инженерные боеприпасы, начальник инженерной службы должен в объёме своих функциональных обязанностей принимать

решение и докладывать его на утверждение общевойсковому командиру. В период принятия решения на бой общевойсковой командир может потребовать от НИС доклада предложений по отдельным вопросам инженерного обеспечения предстоящих боевых действий, к чему последний должен быть постоянно готов.

Общевойсковой командир принимает личное участие в организации инженерного обеспечения боя. Он обязан: учитывать и использовать данные инженерной обстановки при принятии решения; определять важнейшие задачи инженерного обеспечения боевых действий и доводить их до подчинённых, а также рассматривать и утверждать решение начальника инженерной службы на организацию инженерного обеспечения боя; организовать взаимодействие между родами войск, контролировать ход выполнения задач инженерного обеспечения.

Следовательно, личное участие общевойскового командира в организации инженерного обеспечения боя должно начинаться с момента получения задачи и продолжаться до завершения её выполнения.

Общевойсковой командир в зависимости от характера предстоящих действий при оценке обстановки и принятии решения обязан знать и учитывать имеющиеся инженерные данные о противнике, выполненных и выполняемых им инженерных мероприятиях, а также о состоянии местности в районе предстоящих действий и возможностях подчинённых войск по выполнению задач инженерного обеспечения.

При организации обороны общевойсковой командир в ходе оценки обстановки должен: учесть возможности противника по преодолению минно-взрывных заграждений и разрушений; исходя из оценки местности и наиболее вероятных направлений наступления противника, определить скрытые подступы к переднему краю обороны и районы, от удержания которых будет зависеть устойчивость обороны; изучить возможности использования защитных и маскирующих свойств местности при выборе и оборудовании по-

зиций и районов расположения обороняющихся подразделений; уточнить время на выполнение задач инженерного оборудования района обороны.

В своём решении на оборону, а также в ходе рекогносцировки общевойсковой командир определяет: характер, очередность и сроки инженерного оборудования позиций и районов, занимаемых подчинёнными войсками, начертание траншей; места, виды инженерных заграждений и время на их устройства; объекты, которые должны быть подготовлены к разрушению; проходы, оставляемые в заграждениях.

Значительную часть инженерных данных о противнике и местности, учитываемых при принятии решения, общевойсковой командир и штаб обычно получают от НИС в ходе заслушивания предложений по инженерному обеспечению предстоящих действий.

I. Составьте предложения со словосочетаниями :

создать условия

защита от средств поражения

удельный вес

решение на бой

заслушивание предложений

II. Расскажите :

1. Что понимается под инженерным обеспечением современного общевойскового боя?
2. Что является основной целью инженерного обеспечения?
3. Какая роль командиров и начальников штабов общевойсковых частей в организации инженерного обеспечения?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Успех в /современный бой/ /достигаться/ усилиями всех родов войск.
2. /Основная цель/ инженерного обеспечения /являться/ создание условий для эффективного применения всех видов оружия, передвижения и манёвра войск.
3. Начальник /инженерная служба/ /принимать/ решение и /докладывать/ его на утверждение общевойсковому командиру.
4. Личное участие /общевойсковой командир/ в организации инженерного обеспечения /начинаться/ с момента получения задачи и /продолжаться/ до её завершения.

IV. Выражения, данные в окобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Командир / w trakcie oseny / обстановки должен / uwzględnić / возможности противника по преодолению минно-взрывных заграждений.
2. Успех в современном бою достигается / wespółne wysiłki / всех родов войск, / wszechstronne zabezpieczenie / боевых действий.
3. Все рода войск имеют / decydujące znaczenie / для успешного вы-

полнения задач / zabezpieczenie inżynieryjne/

4. Инженерные войска могут /zadawać straty / противнику / stosować / инженерные боеприпасы.
5. Общевоинской командир принимает /udział osobisty / в организации инженерного обеспечения /działania bojowe /.

У. Переведите на русский язык:

- I. Zabezpieczenie inżynieryjne jest jednym z ważniejszych rodzajów zabezpieczenia działań bojowych.
2. W organizacji zabezpieczenia inżynieryjnego biorą udział dowódcy i szefowie sztabów ogólnowojskowych.
3. W warunkach współczesnych znacznie wzrosła rola zabezpieczenia inżynieryjnego walki.
4. W trakcie oceny sytuacji i podejmowania decyzji, dowódca ogólnowojskowy powinien uwzględnić dane inżynieryjne o przeciwniku.

### ПРОТИВОХИМИЧЕСКАЯ ОБОРОНА ВОЙСК

Противохимическая оборона представляет целую систему мероприятий, проводимых с целью не допустить поражения своих войск или максимально ослабить результаты воздействия и тем самым сохранить или в короткие сроки восстановить боеспособность войск, обеспечить успешное выполнение ими поставленных задач. Исходя из такого предназначения данного вида обеспечения по взглядам, принятым в большинстве армий, в его содержание включаются: прогнозирование радиационной обстановки, зон разрушений и затоплений; организация и ведение радиационной разведки; оповещение войск о непосредственной угрозе применения противником ОМП, а также районах разрушений, пожаров и заражения; обеспечение личного состава индивидуальными средствами защиты; рассредоточение войск и размещение их с учётом защитных свойств местности; инженерное оборудование районов; определение наиболее целесообразных способов преодоления зон заражения и разрушений; подготовка путей для манёвра войск; дозиметрический контроль и учёт доз радиоактивного облучения личного состава; проведение противоэпидемических, санитарно-гигиенических и специальных профилактических мероприятий; ликвидация последствий применения противником ядерного оружия.

На основе решения командира и его указаний штаб разрабатывает конкретные меры с определением сроков, сил и средств, привлекаемых для их проведения. Основные данные планирования отражаются на рабочих картах командира, начальника штаба и соответствующих начальников. Задачи и содержание мероприятий по защите от ОМП доводятся до исполнителей в боевых распоряжениях, а также в указаниях и распоряжениях по инженерному, тыловому и другим видам обеспечения.

При нанесении противником ударов ОМП, командир и штаб прежде всего

выясняют обстановку в районах поражения, устанавливают положение и состояние частей, потерпевших урон, определяют характер действий противника. После этого принимаются меры к восстановлению боеспособности войск, продолжению боевых действий и ликвидации последствий применения противником ОМП. В выполнении этих задач важнейшее значение приобретают: восстановление нарушенного управления, принятие решения и доведение уточнённых боевых задач до частей, сохранивших боеспособность; вывод войск из зон заражения и районов разрушений, пожаров и затоплений; пополнение материальными средствами и др.

Параллельно с этими мероприятиями организуется тушение и локализация пожаров, восстановление инженерных сооружений и укрытий для личного состава, расчистка путей и маршрутов, специальная обработка подразделений, дегазация и дезактивация материальных средств, местности, дорог, сооружений и т.д.

Те части, которые понесли незначительные потери, приводятся в порядок, им оказывается необходимая помощь; в войсках, имеющих большие потери, проводятся штатно-организационные мероприятия.

В зависимости от степени поражения определяется содержание организационных мер. В одном случае части получают пополнение за счёт резерва или подразделений, потерявших боеспособность, в другом потребуется создавать сводное формирование.

I. Запомните выражения /словосочетания/:

мероприятия по защите  
пополнение материальными средствами  
приводить в порядок  
распоряжения по тыловому /инженерному/ обеспечению

II. Составьте план в форме назывных предложений .

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. На основе /решение командира/ и его /указания/ штаб /разрабатывать/ конкретные меры.
2. Противохимическая оборона /представлять/ целую систему /мероприятия/.
3. Задачи и содержание мероприятий по /защита/ от ОМП /доводиться/ до исполнителей в /боевые распоряжения/.

4. При нанесении /противник/ ударов ОМП, командир и штаб /выяснять/ обстановку в районах поражения, /устанавливать/ положение и состояние /части/.
5. /Приниматься/ меры к /восстановление/ боеспособности войск.

IV. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

- I. Противохимическая оборона представляет /cały system przedsięwzięć/.
2. Основные данные планирования отражаются на /mapy robocze / командира.
3. Задачи и содержание мероприятий / do obrony / от ОМП доводятся до / wykonawcy / в боевых распоряжениях.
4. / Te oddziały /, которые понесли / nieznaczone straty /, восстанавливают боеспособность / własne siły i środki /.
5. В зависимости от /stopnia porażenia / определяется / treść / организационных мер.

У. Переведите на русский язык:

- I. 1. Zadanie do odtworzenia zdolności bojowej przekazuje się w zarządzeniach bojowych.
2. Między odtwarzaniem zdolności i gotowości bojowej istnieje współzależność.
3. Dowódcą, lub jego zastępcą kierują odtwarzaniem zdolności bojowej z WSD.
4. Rozpoznaniem rejonów uderzeń BMR zajmują się wszystkie elementy rozpoznania dywizji i pułków.

### ТОПОГЕОДЕЗИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Местность всегда являлась одним из важнейших элементов обстановки. Принимая решение на бой, командир тщательно оценивает местность в полсе предстоящих действий, и нередко она оказывает решающее влияние на успех боя. Поэтому нужно, чтобы при принятии решения командир имел все необходимые данные о местности, позволяющие чётко представить направления /районы/, наиболее доступные для действий войск, наличие и состояние дорожной сети и условия движения вне дорог, возможное влияние местности на совершение манёвра. Отсюда возрастает значение топогеодезического обеспечения, призванного своевременно довести до командира и штаба все данные о местности, необходимые им для организации боевых действий.

Кроме этого в задачи топогеодезического обеспечения входят: снабжение войск топографическими картами, схемами, описаниями местности, доведение до артиллерийских частей данных, необходимых для топографической привязки элементов боевого порядка артиллерии, а также подготовка данных, необходимых войскам для ориентирования на местности и целеуказания.

Важнейшее значение в современных условиях приобрела и такая задача, как прогнозирование и отражение на картах характера изменений местности после ударов ОМІ. Эти данные могут быть получены в самое короткое время не только путём прогнозирования результатов изменений местности, но и проведением съёмки /фотографирования/ этих районов, что позволит потом внести /впечатать/ происшедшие изменения в топографические карты.

I. Составьте предложения со словосочетаниями:

- принимать решение на бой
- принять решение на наступление
- при принятии решения
- совершить манёвр
- осуществить манёвр
- ориентироваться на местности

II. Ответьте на вопросы:

1. Какую роль играет местность при принятии командиром решения на бой?
2. Какое значение имеет топогеодезическое обеспечение боя?
3. Каковы задачи топогеодезического обеспечения боя?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. При /принятие/ решения командир должен иметь все необходимые данные о местности.
2. Топогеодезическое обеспечение /состоять/ в том, чтобы своевременно довести до командира и штаба данные о местности, необходимые им

для организации /боевые действия/.

3. Командир /оценивать/ местность в полосе /предстоящие действия/.

IV. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Принимая решение / do walki / командир уясняет возможное влияние /warunki terenowe / на действия /wojak własnych / и войск противника.
2. Топогеодезическое обеспечение доставляет данные, необходимые войскам /do orientacji w terenie/
3. Решение включает /zamiar działań /, боевые задачи / dla podwładnych /, боевой порядок, / organizacja współdziałania, zabezpieczenia i dowodzenia/.

У. Переведите на русский язык:

1. Zadanie zabezpieczenia geodezyjnego to:..  
zaopatrzenie wojsk w mapy topograficzne, schematy, opisy terenu oraz przygotowanie danych dla wojsk do orientacji w terenie.
2. Podejmując decyzję do walki dowódcą-dokładnie ocenia teren w pasie przyszłych działań bojowych.
3. Prognozowanie i zaznaczenie na mapie charakteru zmian terenu po wykonaniu przez przeciwnika uderzeń bronią masowego rażenia - to także zadanie zabezpieczenia geodezyjnego.

### МЕСТНОСТЬ И ЕЁ ОЦЕНКА

Типовые свойства рельефа могут иметь различное тактическое значение в зависимости от выполняемых войсками задач, условий обстановки и общего характера местности. Однако у каждого из этих типов неровностей есть свои тактические свойства. Например, возвышенности бывают обычно наиболее удобны для организации наблюдения и ведения огня, так как с высот лучше просматривается окружающая местность. Лощины и овраги могут служить хорошими скрытными подступами. Они используются для укрытия живой силы и техники и для прокладки скрытых путей, обеспечивающих манёвр и сообщение с тылом.

Используя защитные свойства лощин и оврагов, необходимо учитывать, что они подвержены более плотному и длительному радиоактивному заражению. Прямые лощины, овраги и балки поражаются ударной волной сильнее и на большую глубину.

Маскирующие свойства местности также зависят от характера рельефа. Обратные скаты возвышенностей, лощины и овраги служат хорошими естественными масками, особенно от наземного наблюдения противника. Если они покрыты густым лесом и кустарником, то маскируют и от воздушного наблюдения. Ровная местность, лишённая естественных масок, затрудняет маскировку.

Ровный скат имеет на своём протяжении одинаковую крутизну. Вся местность на скате хорошо просматривается и поражается огнём из стрелкового оружия.

Вогнутый скат круче к вершине и положе к подошве. Условия обзора и обстрела те же, что и на ровном скате.

Выпуклый скат более пологий к вершине и крутой к подошве.

Перегиб ската закрывает часть местности от обзора и обстрела настильным огнём, образуя поле невидимости и непоражаемое пространство.

Волнистый скат представляет собой сочетание указанных выше форм скатов. На своём протяжении имеет различную крутизну.

Чем более резко выражены неровности местности, тем большее значение имеют как:

- а/ естественные укрытия от поражения всеми видами оружия;
- б/ естественные маски, которые могут скрывать войска и технику от наблюдения противника, в том числе и от радиолокационного наблюдения;
- в/ естественные препятствия, которые ограничивают проходимость местности вне дорог для боевых и транспортных машин;
- г/ естественные рубежи и районы, выгодные для оборудования огневых позиций с хорошим обзором и обстрелом окружающей местности.

Важную роль в оценке местности играют местные предметы. В военной терминологии все местные предметы можно разделить на следующие основные группы:

- населённые пункты - города, сёла и прочие селения, включая отдельные дворы и жилые постройки;
- промышленные, сельскохозяйственные и другие производственно-технические предприятия - фабрики, заводы, шахты, фермы и т.п.
- водные преграды и переправы - реки, каналы, озёра, мосты, паромы, броды, гидротехнические сооружения;
- растительный и почвенно-грунтовый покров - леса, кустарники, сады, плантации, огороды, болота, пески и т.п.;
- сооружения связи - почтовые, телефонные, телеграфные линии и станции, а также радиостанции;
- ориентиры - местные предметы, которые облегчают ориентирование на местности.

Тактические свойства населённых пунктов зависят от размеров и расположения, характера планировки и застройки, а также от природных условий местности.

В населённых пунктах весьма благоприятные условия для маскировки и укрытия от противника. Прочные каменные здания, подземные сооружения легко могут быть приспособлены для обороны и использованы как блиндажи и укрытия для войск и огневых средств. Особое значение при организации огня имеют прочные подвалы и здания, расположенные на перекрёстках улиц, на площадях и вдоль главных магистралей.

При действиях в городе особенно важно умение хорошо ориентироваться и использовать укрытия и естественные маски для скрытого подхода к объектам атаки или нападения.

В населённых пунктах защитой от поражающего действия ядерного взрыва могут служить все оборонительные сооружения, также подвалы и подвальные помещения.

Дорожная сеть. Наличие хороших дорог повышает темп передвижения и облегчает манёвр, что позволяет быстро сосредоточить силы и средства в нужном районе. Наличие и состояние дорожной сети определяют условия проходимости местности.

Реки оказывают большое влияние на боевую деятельность войск как естественные препятствия и рубежи, облегчающие оборону и затрудняющие наступление. Преодоление рек и других водных преград и препятствий с боем называется форсированием.

#### Лексический комментарий

форма рельефа	-	ukształtowanie terenu / rzeźba terenu/
свойства рельефа местности	-	właściwości rzeźby terenu
лощины и овраги	-	dolinki i wąwozy, jary
наличие складок местности	-	istnienie fałd terenowych
балка	-	wądocł, parów, jar
обратный скат возвышенности	-	przeciwstok wzgórze

крутизна	-	spadziistość, stromość
более пологий к подошве	-	łagodnie opadający u podnóża
вогнутый скат	-	stok wklęsły
волнистый скат	-	stok falisty
перегиб ската	-	przezięcie, załamanie stoku
селение	-	osiedle
промышленные предприятия	-	przemysłowe zakłady pracy
железные дороги	-	koleje
гужавые дороги и тропы	-	drogi i ścieżki
сооружение	-	budowla
почвенно-грунтовый покров	-	pokrycie glebowe

Образуйте от данных в скобках глаголов причастия и деепричастия и поставьте их в нужной форме:

1. Соединения и части под видом усиления обороны совместно с / обороняться, войска/ подготавливали исходные районы.
2. Отразить наступление /превосходить, силы/ противника, нанести ему значительные потери, удержать /занимать, позиция/ - это задачи войск в обороне.
3. Новым фактором, /оказать/ большое влияние на характер наступления стало радиоактивное заражение местности.
4. Войска занимали исходное положение, /изменять/ ранее оборонявшиеся здесь части.
5. Командиры и штабы, /организовать/ бой, провели рекогносцировку.
6. /Отразить/ контратаки превосходящих сил противника, наши войска удержали позиции.

ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Успешное управление войсками, особенно в современных условиях, немислимо без точных знаний температуры и влажности воздуха, скорости и направления ветра на различных высотах, облачности, количества осадков, величины атмосферного давления, режима рек, каналов, озёр, водохранилищ, болот и состояния ледяного и снежного покрова. Кроме того, требуются подробные данные о наличии и состоянии гидротехнических сооружений /дамб, шлюзов, плотин и др./ и о возможности затопления местности в случае подрыва их противником. Важно иметь прогнозы о начале и продолжительности распутицы, времени оттаивания болот, начале таяния снега и льда на реках и в горах, начале разлива рек и др.

Все эти данные, являясь объективным фактором обстановки, оказывают серьёзное влияние на содержание решения командира и характер действий войск. Особенно существенное влияние могут оказать метеорологические условия на точность нанесения ударов артиллерийскими частями, ведение оптической, звуковой, радиолокационной разведки, производство инженерных работ, использование всех видов связи, эксплуатацию техники и манёвренные возможности войск. При ведении боевых действий в условиях применения оружия массового поражения особенно требуются знания направления и скорости среднего ветра и других метеоданных. Только при наличии их можно правильно определить безопасное удаление своих войск и произвести прогнозирование радиационной обстановки, определить способы действия войск.

Отсюда важнейшими задачами штаба по гидрометеорологическому обеспечению являются: сбор данных о метеорологических условиях, организация наблюдения за состоянием погоды, информация подчинённых о метеоданных, своевременное предупреждение войск об опасных явлениях погоды

/гололёд, ливни, селёвие потоки, туманы, сильные ветры и т.д./.

Основную часть данных о гидрометеорологических условиях штаб получает от разведки, вышестоящего штаба, показаний местных жителей, а также из различных справочников, описаний, краткосрочных и долгосрочных прогнозов, сведений о текущей погоде. Полученные данные отражаются на рабочих картах офицеров штаба, начальников родов войск и служб и учитываются при разработке мероприятий по организации и обеспечению боевых действий.

Учитывая важность своевременного получения метеоданных, в ряде армий создаются автоматизированные метеорологические системы. В этих системах метеорологические бюллетени могут выдаваться почти сразу же после окончания зондирования, и при том в форме, пригодной для непосредственного ввода в автоматизированную систему управления огнём артиллерии.

---

I. Составьте предложения с данными словосочетаниями :

краткосрочный /долгосрочный/ прогноз погоды

оказывать серьёзное, существенное внимание

наблюдать за состоянием погоды

II. Составьте вопросный план к тексту и расскажите его содержание по плану.

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. В /успешное управление/ войсками /требоваться/ данные о /наличии и состоянии/ гидротехнических сооружений.
2. Метеорологические условия /влиять/ на точность нанесения /ударов/ артиллерийские части/.
3. При /ведение/ боевых действий в /условия/ применения оружия массового поражения /требоваться/ знания /направление и скорость/ ветра.
4. /Важнейшая задача/ штаба /являться/ организация наблюдения за /состоянием/ погоды.
5. Данные о гидрометеорологических условиях /отражаться/ на /рабочие карты/ и /учитываться/ при разработке мероприятий по /организация и обеспечение/ боевых действий.

IV. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

- I. В / współczesne warunki / управление войсками невозможно без данных / o warunkach meteorologicznych/
2. Только при наличии метеоданных можно / prognozować stopień promieniowania / и / określić sposoby / действий войск.
3. Штаб должен своевременно / предупредить / войска об / небезопасные / явлениях погоды.
4. Основную / часть данных / о гидрометеорологических условиях штаб / otrzymywać / от / rozpoznание /, / miejscowa ludność /, а также из / krótkoterminowych i długoterminowych prognoz / погоды.

У. Переведите на русский язык:

- I. W dowodzeniu wojskami należy uwzględniać dane o warunkach meteorologicznych /temperaturę i wilgotność powietrza, prędkość wiatru, ciśnienie/
2. Podczas prowadzenia działań bojowych przy użyciu broni masowego rażenia niezbędne są informacje o kierunku i prędkości wiatru.
3. Do istotnych zadań sztabu w zabezpieczeniu hydrometeorologicznym należą: zebranie danych o warunkach meteorologicznych oraz uprzedzenie we właściwym czasie swoich wojsk o небезопасных явлениях atmosferyчных.
4. W organizacji i zabezpieczeniu działań bojowych uwzględnia się wszystkie informacje dotyczące przewidywanych zmian pogody.

## ТЫЛОВОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Эти виды обеспечения включают мероприятия по организации тыла, материальному, техническому, медицинскому и другим мерам обеспечения и обслуживания войск. Показателем четкой организации работы тыловых частей и подразделений служит бесперебойное обеспечение войск, быстрый маневр силами и средствами тыла в соответствии с изменениями обстановки, своевременное восстановление и эвакуация поврежденной боевой техники и вооружения, оказание раненым медицинской помощи и эвакуация их с поля боя, своевременное перемещение тыла за войсками и надежное его прикрытие.

Вопросы оценки состояния тыла входят составной частью в общую оценку обстановки при принятии решения командиром и планировании боевых действий. Нельзя принять обоснованное решение, не зная, сколько боеприпасов, горючего и продовольствия нужно подвезти, какой расход материальных средств предусмотрен на бой.

Так же, как и при определении мероприятий по другим видам обеспечения, основой управления тылом является решение командира. Командир может определить: район развертывания тылов и направления их перемещения; пути подвоза и эвакуации; размеры необходимых запасов и сроки их создания; нормы расхода материальных средств; основные мероприятия по техническому и медицинскому обеспечению; силы и средства, привлекаемые для охраны тыла; место развертывания тылового пункта управления и направление его перемещения.

Исходя из решения командира и полученных указаний от вышестоящего начальника, офицер органа тыла определяет порядок размещения и перемещения тыловых частей и подразделений, организует их работу, контролирует их деятельность по выполнению поставленных задач, осуществляет защиту и охрану тыла.

Он согласовывает с начальником штаба основные вопросы по организации тыла, информирует его о состоянии техники, наличии материальных запасов, о загрузке лечебных учреждений. Со своей стороны начальник штаба обязан своевременно поставить в известность офицера органа тыла о содержании полученной боевой задачи и решении командира, а также о важнейших мероприятиях, которые намечается осуществить в порядке подготовки к предстоящим действиям. В ходе выполнения задачи он постоянно ориентирует его об изменениях обстановки, особенно когда эти изменения требуют проведения определённой работы со стороны органов тыла.

Все основные мероприятия, разрабатываемые офицерами органов тыла, отражаются в плане тылового обеспечения. В нём указываются: район размещения тыловых частей /подразделений/ и их задачи; размеры и сроки создания запасов; порядок подвоза материальных средств, нормы их расхода; задачи по медицинскому обеспечению; мероприятия по защите от ОМП, по охране тыла и выделяемые для этого силы и средства; место тылового пункта управления и др.

До исполнителей задачи по тылу доводятся устно и письменными распоряжениями. В ходе развития боевых действий общевойсковой штаб и офицеры тыла постоянно поддерживают связь между собой, обеспечивая согласованное решение всех основных вопросов.

Важнейшее значение в современном бою приобретает техническое обеспечение. Основная цель его — поддержание машин и другой техники, состоящей на вооружении войск в исправном состоянии и в постоянной готовности к использованию. Такая цель достигается организацией и осуществлением технически правильной эксплуатации, обслуживания, содержания, ремонта и эвакуации бронетанковой техники и автомобилей, а также снабжения запасными частями.

Непосредственным организатором технического обеспечения является

заместитель командира по технической части.

В содержание тылового обеспечения входит также медицинское обеспечение. Оно направлено на сохранение боеспособности и укрепление здоровья личного состава, своевременное оказание медицинской помощи раненым и больным, их эвакуацию, быстрое излечение и возвращение в строй, а также на предупреждение возникновения и распространения заболеваний в войсках.

Медицинское обеспечение включает организацию и проведение лечебно-эвакуационных, санитарно-гигиенических и противоэпидемических мероприятий, а также мероприятий медицинской службы по защите войск от ОМП.

Образуйте от данных в скобках глаголов причастия и деепричастия и поставьте их в нужной форме :

1. Четвертый полк, /находиться/ во втором эшелоне, начал движение.
2. Основу боевого порядка составляют самолёты, /выделить/ для удара по заданной цели.
3. Войска, /отразить/ контрудары противника, наступали в северном направлении.
4. Увеличение дальности полёта позволяет действовать по более глубоко /расположить/ целям.
5. Армия противника, /укрепиться/ на рубеже атаки, не давала возможности войскам продвинуться вперёд.
6. /Обороняться/ в ущелье, войска попали в окружение.

## ОХРАНЕНИЕ

Во всех видах боевых действий войск, а также при передвижении и расположении их на месте, всегда организуется охранение. На марше в предвидении столкновения с противником войска охраняются походным охранением. При расположении войск на месте организуется сторожевое охранение, а при ведении боевых действий - боевое охранение.

При организации охранения командир определяет его задачи и устанавливает, какие силы привлечь для их выполнения. Непосредственно несёт ответственность за организацию и осуществление охранения начальник штаба. Планируя охранение, он определяет в соответствии с командиром, силы и средства, необходимые для организации охранения, намечает районы /рубежи/ расположения органов охранения или маршруты /направления/ их движения; детализирует задачи органам охранения с учётом возможных действий противника, устанавливает сроки выполнения ими *этих* задач; уточняет порядок и способ выдвижения охраняющих войск для выполнения своих задач, а при необходимости, время и порядок перехода от одного вида охранения к другому. Кроме этого, начальник штаба определяет организацию связи с органами охранения, устанавливает сигналы и порядок взаимодействия с охраняемыми войсками, а также обеспечение их всем необходимым для успешного выполнения своих задач.

В любых условиях обстановки предусматривается организация непосредственного охранения войск, выставляемого с целью обеспечения их от нападения диверсионных групп и своевременного предупреждения об угрозе нападения противника. Наиболее надёжно организуется охранение важнейших объектов. Для их охраны выделяются силы и средства, способные успешно справиться со своими задачами в любых условиях.

Разрабатываемые мероприятия по охране отражаются на рабочих картах командира и начальника штаба. Задачи до исполнителей доводятся, как правило, устно.

I. Составьте предложения с данными словосочетаниями :

на марше

нести ответственность

мероприятия по охране

мероприятия по маскировке

II. Расскажите , как организуется охранение войск во время боя.

3. Какая роль начальника штаба при организации охранения?
4. с какой целью выделяется непосредственное охранение войск?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Непосредственное охранение войск /выставляться/ с /цель/ обеспечения их от нападения диверсионных групп противника.
2. Организуя охранение, командир /определять/ его задачи и /устанавливать/, какие силы привлечь для их выполнения.
3. При /расположение/ войск на месте организуется сторожевое охранение, а при /ведение/ боевых /действия/ - боевое охранение.

IV. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. /Ubezpieczenie /организуется / we wszystkich rodzajach działań bojowych/.
2. /Przebieżnięcia dotyczące ubezpieczenia /отражаются на рабочих картах командира и / szef / штаба.
3. / Do ochrony / важнейших объектов выделяются силы и средства, /zdolne skutecznie / справиться со своими задачами

У. Переведите на русский язык:

1. Wojska w czasie przegrupowania się w przewidywaniu spotkania z przeciwnikiem, tworzą ubezpieczenie marezowe..
2. Ubezpieczenie postoju organizuje się wtedy, gdy wojska znajdują się w rejonach / ześrodkowania, postoju, odpoczynków/.

3. Szef Sztabu jest bezpośrednio odpowiedzialny za organizację i realizację ubezpieczenia.

## РАДИОЭЛЕКТРОННОЕ ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ

Радиоэлектронное противодействие предусматривает борьбу с радиоэлектронными средствами противника и защиту своих радиоэлектронных средств от его помех.

Борьба с радиоэлектронными средствами противника организуется и проводится с целью срыва или дезорганизации управления силами /войсками/ и боевыми средствами. Она включает в себя создание радиоэлектронных помех, дезинформацию, а также меры по уничтожению важнейших радиоэлектронных объектов противника. Для того, чтобы эта борьба была успешной, необходимо своевременно получать подробные данные о радиотехнических средствах противника. Основную часть этих сведений обычно дает радиотехническая разведка. Она в сравнительно короткие сроки обнаруживает радиоизлучения, анализирует их, определяет параметры работы и принадлежность радиоэлектронных средств.

Одним из основных способов нарушения радиосвязи противника является создание радиопомех. Радиопомехи способны на определенное время нарушить прием противником информации по радиоканалам или значительно ухудшить слышимость сигналов, ввести в заблуждение операторов и вызвать ошибки в работе автоматических устройств связи. Для создания активных радиопомех используются специальные передатчики или обычные связные радиопередатчики. Имеются также передатчики помех разового действия, которые обычно выбрасываются с помощью самолетов или ракет над территорией противника.

Помехи радиоэлектронными средствами противника могут создаваться как активными, так и пассивными средствами. К активным средствам относятся различные станции активных помех, а к

пассивным — противорадиолокационные отражатели /диполи/.

Для создания ложных радиолокационных целей и маскировки действительных широкое применение находят радиолокационные уголково-отражатели.

В общей системе радиоэлектронного противодействия видное место отводится радиодезинформации — передаче ложной информации, подделке радиоизлучений, включению в работу системы противника и т. д.

Но все эти способы дадут только временный успех, они способны лишь на какое-то время затруднить работу радиоэлектронных средств.

Наиболее действенным способом борьбы с радиоэлектронными средствами противника считается уничтожение их ударами ракет, авиации, огнем артиллерии, минометов, воздушными десантами.

Одновременно с организацией борьбы с радиоэлектронными средствами противника штабы предусматривают меры по защите своих радиоэлектронных средств управления. В этих целях планируются усиление радиомаскировки и проведение некоторых специальных мероприятий. В частности, в качестве меры защиты радиоэлектронных средств используются направленные антенны, обеспечивающие минимальное излучение в сторону противника. Мерами защиты своих радиосредств считаются также устранение характерных ошибок, индивидуальных "почерков" радистов, сужение полосы пропускания приемников, повышение выгодных мощностей передатчиков и смена рабочих частот.

Эффективность мер радиоэлектронного противодействия и защиты повышается, если они проводятся постоянно, комплексно, во всех звеньях управления.

Внимание:

Какие мероприятия принимаются для радиоэлектронной борьбы с противником?

I. Запомните выражения и составьте с ними предложения:

защита от помех противника,  
защита от оружия массового поражения  
защита города  
меры по уничтожению объектов  
меры по защите своих средств  
ухудшить слышимость  
улучшить прием  
во всех звеньях управления

II. Составьте вопросы к тексту.

III. Выражения, данные в окобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Радиоэлектронное противодействие / przewidywać walkę / с радиоэлектронными средствами противника и защиту своих радиоэлектронных средств / przed jego zakłóceniami /.
2. Радиопомехи могут затруднять / przesca / радиотехнических средств связи, / wprowadzić w błąd / операторов.
3. Для создания ложных / radiolokacyjne cele / и маскировки действительных / szerokie zastosowanie / находят уголковоы отражатели.
4. / walka / с радиоэлектронными средствами противника организуется и проводится / w celu / срыва или дезорганизации / dowodzenia /

## ВОССТАНОВЛЕНИЕ БОЕСПОСОБНОСТИ ВОЙСК

Под восстановлением боеспособности войск понимается комплекс мероприятий по приведению личного состава, техники, системы управления и организационной структуры подразделений, частей и соединений, подвергшихся ударам противника, в состояние, обеспечивающее выполнение боевой задачи.

При организации восстановления боеспособности войск следует руководствоваться следующими основными принципами:

- вывод войск на восстановление боеспособности осуществляется только по приказу старшего начальника;

- боеспособность войск восстанавливается, как правило, с сохранением их организационной структуры. Вместе с тем не исключается и создание сводных формирований;

- в первую очередь восстанавливается система управления войсками, группировки войск, элементы оперативного построения /боевого порядка/, соединения, части и подразделения, предназначенные для выполнения наиболее важных задач, части противовоздушной обороны, основные звенья тыла и коммуникаций;

- в первую очередь восстанавливаются соединения и части, понёсшие наименьшие потери;

- для восстановления боеспособности войск используются прежде всего собственные силы и средства.

Восстановление боеспособности войск охватывает большой комплекс мероприятий, основными из которых являются:

- восстановление нарушенного управления;

- выявление степени боеспособности частей;

- уточнение боевых задач частям, сохранившим боеспособность на

дальнейшие действия, а также частям, выделенным для прикрытия районов, в которых восстанавливается боеспособность войск;

- вывод частей из зон заражения и районов разрушений, завалов, пожаров и затопления, и проведение при необходимости организационных мероприятий по созданию сводных формирований;

- устранение незначительных повреждений вооружения и боевой техники;

- пополнение частей материальными средствами;

- поддержание высокого морально-психологического состояния личного состава.

Быстрота восстановления боеспособности войск армии находится в прямой зависимости от величины и характера понесённых потерь; умения сохранить войска от поражения в период восстановления; наличия резервов и способности осуществлять в комплексе все мероприятия по восстановлению в ходе операции.

Соединения и части после восстановления боеспособности используются в составе ударных группировок армии для наращивания усилий и развития успеха войск первого эшелона, а также для создания вторых эшелонов и резервов.

Одновременно с восстановлением боеспособности войск осуществляется и ликвидация последствий применения противником оружия массового поражения; спасательные и лечебно-эвакуационные мероприятия; тушение и локализацию пожаров; расчистку и восстановление путей движения и манёвра; дозиметрический контроль; изоляционно-ограничительные и режимные мероприятия в очагах заражения; специальную обработку войск, а также дегазацию боевой техники, материальных средств, местности, дорог и вооружения.

Таким образом, ликвидация последствий представляет собой комплексное мероприятие, которое осуществляется совместными усилиями всех

родов войск, специальных войск и служб в соответствии с решением командующего /командира/ на продолжение боевых действий и восстановление боеспособности войск, подвергшихся ядерным ударам. Особо важную роль при этом играют части и подразделения тыла, медицинской службы, химических и инженерных войск, а также ремонтно-восстановительные части.

I. Запомните выражения /словосочетания/:

восстановление боеспособности

восстановление боеготовности

элементы оперативного построения

основные звенья тыла и коммуникаций

восстановление нарушенного управления

выявление степени боеспособности частей

уточнение боевых задач частям

устранение незначительных повреждений вооружения и боевой техники

пополнение частей материальными средствами

II. Ответьте на вопросы:

1. Как вы понимаете боеспособность войск?
2. Какими принципами надо руководствоваться при восстановлении боеспособности?
3. Какие мероприятия предпринимаются при восстановлении боеспособности войск?
4. От чего зависит скоротечность восстановления боеспособности войск?
5. Что осуществляется одновременно с восстановлением боеспособности войск?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Боеспособность /подразделения<sup>а</sup>, части<sup>а</sup> и /соединения/ должна поддерживаться и быстро обеспечивать успешное выполнение /задач/.
2. Проблеме поддержания /постоянная<sup>а</sup> высокая<sup>а</sup> боеспособность/ войск /уделять<sup>а</sup>/ большое внимание.
3. Современные войска /выдерживать<sup>а</sup>/ большое боевое напряжение, /сохранять<sup>а</sup>/ боеспособность к дальнейшим /действиям/.
4. Поддержание боеспособности войск /означать<sup>а</sup>/ сохранение её в ходе боя на таком уровне, который /обеспечивать<sup>а</sup>/ успешное выполнение поставленных /задач/.
5. Важное значение для /поддержания<sup>а</sup>/ /боеспособность/ войск /иметь<sup>а</sup>/ также тщательная подготовка и проведение /мероприятия/ по защите от оружия массового поражения и высокоточного попадания противника.



## ХАРАКТЕРИСТИКА И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ АВИАЦИИ

Авиация продолжает оставаться важным многоцелевым средством борьбы, способным вести эффективные боевые действия в самых разнообразных условиях. Превращение авиации в ракетноносную еще более повысило ее боевые возможности. Она может уничтожить ядерные средства, поражать подвижные цели на суше, на море и в воздухе, осуществлять поддержку войск, перебрасывать по воздуху войска и материальные средства, вести разведку. Несмотря на развитие ракетного оружия, роль авиации в решении боевых задач не снижается.

Современную авиацию принято делить на стратегическую или дальнюю, тактическую (фронтовую) и военно-транспортную.

Стратегическая авиация является стратегическим средством доставки ядерных боеприпасов. Но она способна применять и обычное оружие. В составе стратегической авиации имеются тяжелые и средние бомбардировщики и стратегические разведчики.

Идут поиски путей развития стратегической авиации. Усиленно осваивается гиперзвуковая скорость. Предполагается, что можно создать самолет с атомным двигателем, ракетоплан, орбитальный самолет с неограниченной дальностью и космической скоростью.

Тактическая (фронтовая) авиация делится на легкие бомбардировщики, тактические истребители, истребители-бомбардировщики, штурмовики и разведчики. Удельный вес легких бомбардировщиков снизился в связи с поступлением на вооружение оперативно-тактических ракет.

Тактические (многоцелевые) истребители предназначаются для борьбы с авиацией и могут использоваться для поддержки сухопутных войск.

Тактическая авиация развивается по линии универсализации, уменьшения зависимости от аэродрома, создания самолетов, способных летать на разных высотах. Отмечается, что это важно для истребителей. Упор делается на создание многоцелевых истребителей. Разрабатываются истребители-бомбардировщики с крылом изменяющейся стреловидности. Исследуется возможность создания самолета-снаряда (ракеты) многоразового использования. Большое внимание уделяется разработке навигационной аппаратуры, способной автоматически и непрерывно выдавать координаты местонахождения самолета, скорость, курс полета. Много внимания уделяется дальнейшему развитию авиационных ракет, увеличению дальности системы самонаведения, расширению сферы атак, повышению помехозащищенности, созданию ракет для ведения "радиовойны".

В составе тактической авиации большой удельный вес занимают истребители-бомбардировщики, предназначенные для поддержки войск, а также штурмовики дозвуковой и сверхзвуковой скорости, предназначенные для поражения войск на поле боя.

Большое внимание уделяется разработке и использованию беспилотных летательных аппаратов для решения различных задач истребителя, разведчика и т.п. Предполагается, что это будет высокоманевренное, эффективное и дешевое средство борьбы.

Тактическая разведывательная авиация развивается в основном на базе тактических ударных самолетов, хотя имеются и специальные разведывательные самолеты. К ним можно отнести: фото-разведчики, армейские разведывательные самолеты; беспилотные самолеты-разведчики большого и малого радиуса действий.

Военно-транспортная авиация состоит из стратегических (сверхтяжелых и тяжелых) и тактических (легких) транспортных самолетов.

Военно-транспортная авиация развивается в направлении уменьшения зависимости от аэродромов, создания самолетов, способных взлетать с любого грунтового аэродрома, а также создания транспортных самолетов с гиперзвуковой скоростью, большой грузоподъемностью и дальностью полета.

Развитие авиации связано с преодолением целого ряда серьезных трудностей. При увеличении скорости (сверхзвуковой) резко увеличивается аэродинамический нагрев, нужны жаропрочные материалы, например титановые и стальные сплавы. Увеличивается также сопротивление крыла, необходимы очень тонкие и стреловидные крылья.

Проводятся исследования возможностей создания самолета, снабженного системой управления ламинарным потоком воздуха, что должно увеличить дальность и продолжительность полета. На самолете могут устанавливаться специальные двигатели с регенерацией тепла (использование тепла газов реактивной струи для предварительного подогрева воздуха, поступающего в камеры сгорания), резко снижающей расход горючего, применяться новые конструкции двигателей (турбопрямоточные, турборакетные, электроракетные и др.), новая техника сжигания топлива с применением в качестве горючего водорода, что может резко повысить скорость полета.

Большое внимание уделяется проблеме вертикального взлета и посадки, что сделало бы авиацию независимой от аэродромов. Возможность создания подобных самолетов практически уже доказано. Могут быть различные системы: с поворотом крыла и винта; с поворотом винтов, заключенных в каналы; с несущим винтом турбовинтовых двигателей; самолетов с отклонением выхлопной струи турбовинтовых двигателей; со взлетом при вертикальном положении фюзеляжа.

Все же практическое решение этой проблемы, как сообщает зарубежная печать, пока встречает большие трудности, связанные с опасным пылеобразованием при взлете, потерями полезной нагрузки, неустойчивостью в полете и высокой стоимостью.

продолжать - kontynuować

превращение - zmiana, przekształcenie

поддержка - wsparcie

предполагать - przewidywać

делать упор - kłaść nacisk

ракетоплан - samolot rakietowy, rakietoplan

радио - promień

аэродинамический нагрев - nagrzewanie aerodynamiczne

жаропрочные материалы - materiały żaroodporne

ламинарный поток воздуха - laminarny strumień powietrza

фюзеляж - kadłub

Ⓐ Расскажите:

1. Какую роль играет авиация в современных условиях?
2. Как принято делить современную авиацию?

П. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Современная авиация (уничтожать) ядерные средства, (поражать) подвижные цели и (вести) разведку.
2. Стратегическая авиация является (стратегическое средство) доставки ядерных боеприпасов.

3. Тактические истребители (предназначаться) для борьбы с (авиация) противника.
4. Большое внимание (уделяться) разработке навигационной аппаратуры и (дальнейшее развитие) авиационных ракет.
5. Военно-транспортная авиация (развиваться) в (направление) уменьшения зависимости от аэродромов.

III. Раскройте скобки, переведите выражения на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Авиация является важным многоцелевым (środek walki), способным (prowadzić działania bojowe) в любых условиях.
2. Авиация способна (niezwykły środek jądrowy), поражать (ruchome cele), осуществлять (wparcie) войск, (prowadzić rozpoznanie).
3. Стратегическая авиация способна применять (broń konwencjonalną).
4. Тактические истребители (przeznaczone są) для борьбы с авиацией.
5. (Dużą uwagę poświęca się) расширению сферы атак.

IV. Переведите на русский язык:

1. Lotnictwo, mimo rozwoju broni rakietowej, nadal pozostaje ważnym środkiem walki.
2. Lotnictwo współcześnie razi cele ruchome w powietrzu, na morzu i lądzie.
3. Samolot przyzwołości będzie dysponował nieograniczonym zasięgiem i prędkością kosmiczną.

4. Rozwój lotnictwa taktycznego zmierza w kierunku zmniejszenia zależności od lotnisk.
5. Dużą uwagę poświęca się dalszemu rozwojowi rakiet lotniczych.

### БАЗИРОВАНИЕ АРМЕЙСКОЙ АВИАЦИИ

Базирование подразделений армейской авиации зависит от их принадлежности и задач соединений /частей/ сухопутных войск. Оно должно обеспечивать возможность децентрализации и гибкого использования всех средств армейской авиации.

Значительная часть посадочных площадок и аэродромов размещается в зоне боевых действий дивизий, а остальные - в корпусном и армейском тыловых районах и в зоне коммуникаций.

Для базирования подразделений армейской авиации дивизии предусматривается иметь /оборудовать/ посадочные площадки и аэродромы вблизи командных пунктов тех инстанций, в состав которых они входят или в интересах которых выполняют задачи.

Батальону армейской авиации пехотной /воздушнодесантной/ дивизии выделяется несколько посадочных площадок. В районе расположения основного и запасного командных пунктов командира дивизии оборудуются одна-две посадочные площадки для вертолётной роты общей поддержки /её взвода общей поддержки/. Посадочные площадки вертолётной транспортно-десантной роты этого батальона выбираются в районе расположения второго эшелона /резерва/ дивизии. Там же могут размещаться вертолёты аэромобильной разведывательной роты разведывательного аэромобильного батальона. Для вертолётов секций армейской авиации штабных рот бригад и штабной батареи артиллерии могут выделяться посадочные площадки в районе размещения командных пунктов бригад и командующего артиллерией соответственно или они могут базироваться на посадочных площадках совместно с батальоном армейской авиации дивизии.

Потребность механизированной /бронетанковой/ дивизии в посадочных площадках для вертолётов значительно ниже. Рота армейской авиации

базируется в районе командного пункта дивизии на одной-двух посадочных площадках. Остальные подразделения армейской авиации этих дивизий однотипны подразделениям пехотной дивизии и их базирование аналогичное.

Рота армейской авиации штабов группы армий /полевой армии/ и армейского корпуса обычно имеют посадочные площадки вблизи командных пунктов этих соединений, а рота армейской авиации штаба командующего артиллерией корпуса - как в районе расположения командного пункта командующего, так и в районе позиций корпусной артиллерийской группы.

Для вертолётных батальонов транспортной бригады и рот санитарных вертолётов медицинской бригады командования тыла армии и приданных частей /подразделений/ армейской авиации командования сухопутных войск оборудуются аэродромы и посадочные площадки в армейском тыловом районе и в зоне коммуникаций.

Планирование и строительство аэродромов и посадочных площадок для армейской авиации осуществляются инженерной службой армии совместно с сапёрными батальонами дивизии. При строительстве аэродромов и посадочных площадок главное внимание уделяется отработке скоростных методов работ, использованию сборно-разборных металлических покрытий, эластичных покрытий, химических стабилизаторов грунта, а также средств уменьшающих пылеобразование.

Большой опыт строительства посадочных площадок получен в Южном Вьетнаме. В целях использования болот и рисовых полей в качестве посадочных площадок для вертолётов и лёгких самолётов прошло испытание сборно-разборное покрытие из алюминиевых панелей, обладающих плавучестью. Панели размером 2,44 x 0,15 м с заполнением сотового типа из пластмассы соединяются между собой болтами. Площадка из покрытия этого типа успешно выдерживает нагрузку вертолётного веса 5900 кг, который при посадке развивал динамическую нагрузку П 790 кг. По предварительным данным, покрытие может быть пригодно для эксплуатации в неблагоприятных усло-

виях в течение двух лет.

Для посадки лёгких вертолётов в лесистой местности разработано специальное устройство, состоящее из двух стальных сеток размером 45 х 6 м, сбрасываемых с вертолёта таким образом, чтобы они образовали крест, в центре которого укладывается шестиугольная платформа для посадки вертолётов с диаметром вписанной окружности 5,5 м. Такая платформа выдерживает нагрузку до 1800 кг.

Для обозначения посадочной площадки или аэродрома армейской авиации используются специальные электролюминесцентные ленты, которые могут подключаться как к батарейкам от карманного фонаря, так и к обычным генераторам. Взлётно-посадочная полоса /ВПП/ длиной 610 м ночью может быть обозначена в течение 20 минут, а весь аэродром, включая обозначение рулежных дорожек и мест стоянок для вертолётов /самолётов/ - в течение 1,5 часа. Комплект лент весом 18 кг обеспечивает на местности взлётно-посадочной полосы длиной 914 м. При удовлетворительных метеорологических условиях маркировка ВПП с помощью электролюминесцентных лент просматривается с расстояния 8 км.

Успешное выполнение задач армейской авиацией считается возможным при создании широко разветвленной быстродействующей системы управления и связи. По взглядам командования сухопутных войск США и НАТО, система управления и связи должна обеспечивать централизованное управление при решении армейской авиацией задач по обеспечению проведения автомобильных операций, высадке тактических воздушных десантов, крупных перебросок по воздуху войск, боевой техники, грузов и средств материально-технического обеспечения в масштабе полевой армии и группы армий. В то же время должно быть обеспечено децентрализованное управление подразделениями армейской авиации при решении ими задач на поле боя в пределах района ответственности каждой дивизии. К таким задачам относятся: развязка поля боя и корректирование огня артиллерии, обеспечение управления и связи, действия в интересах инженерных войск,

эвакуация раненых и больных и т.п.

В соответствии с этими взглядами , в полосе группы армий /полевой армии/ сухопутных войск США создаётся единая система управления и связи, обеспечивающая оперативное и техническое управление частями и подразделениями армейской авиации.

I. Запомните выражения /словосочетания/:

потребность дивизии в посадочных площадках

сборно-разборное покрытие

выдерживать нагрузку

перебросать по воздуху

II Ответьте на вопросы:

1. Какова потребность армейской авиации в посадочных площадках и аэродромах?
2. Чем осуществляется строительство аэродромов и посадочных площадок для армейской авиации?
3. Какова роль системы управления и связи в успешном выполнении задач армейской авиацией?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Батальону /армейская авиация/ пехотной дивизии /выделяться/ несколько посадочных площадок.
2. Строительство аэродромов для армейской авиации /осуществляться/ инженерная служба/ армии совместно с /сапёрные батальоны/ дивизии.
3. При строительстве /посадочные площадки/ главное внимание уделяется /обработка/ скоростных методов /работы/.
4. В /цели/ использования /болота/ в качестве /посадочные площадки/ прошло испытание сборно-разборное покрытие.
5. Для обозначения аэродрома /армейская авиация/ /использоваться/ электролюминесцентные ленты.

IV. Выражения в скобках переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Базирование подразделений армейской авиации / powinno zapewnić / возможность гибкого / wykorzystanie / всех средств борьбы.
2. В районе / rozmieszczenie / основного и запасного / stanowiska dowodzenia / командира дивизии оборудуются одна-две / lądowiska / для вертолётной роты общей / weragcio. /.
3. / Duże doświadczenie / строительства посадочных площадок получен в / Wietnam Południowy /.
4. По взглядам / dowództwa wojsk lądowych / США и НАТО, / system kierowania i łączności / должна обеспечивать централизованное управление.
5. Сборно-разборное покрытие из алюминиевых панелей выдерживает / obciążenie śmigłowca / весом 5900 кг.

У. Данные предложения переведите на русский язык:

1. Kompania lotnictwa wojsk lądowych bazuje w rejonie SD dywizji na jednym - dwóch lądowiskach.
2. Do lądowania samolotów o lekkiej konstrukcji w terenie leśnym wykorzystuje się stalowe siatki zrzucone ze śmigłowców.
3. System dowodzenia i łączności powinien zapewnić scentralizowane kierowanie wojskami podczas wykonywania zadań przez lotnictwo wojsk lądowych.

КОСМИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СВЯЗИ ТАКТИЧЕСКОГО ЗВЕНА

Работы по использованию космоса в военных целях, в том числе и для обеспечения связи в тактическом звене сухопутных войск, были развёрнуты с началом освоения космического пространства. Разработано несколько поколений наземных станций космической связи, искусственных спутников Земли с космическими станциями-ретрансляторами на борту.

Первые эксперименты по обеспечению космической связи в тактическом звене управления были проведены во второй половине 60-ых годов с использованием спутников и станций космической связи. Затем были изготовлены спутник связи и серия опытных станций космической связи. По результатам испытаний и опытной эксплуатации этих средств в последующем были созданы эксплуатационные спутники связи и серийные станции космической связи для всех звеньев управления сухопутных войск, военно-воздушных и военно-морских сил.

Исходя из опыта эксплуатации опытных и серийных станций, считается что космические средства связи в значительной степени удовлетворяют требованиям современного боя и их можно использовать в звене от батальона до армейского корпуса. С помощью таких средств обеспечивается связь практически на дальности до 12 тыс. км независимо от условий погоды, времени года и суток, характера местности и окружающих предметов. Для них не нужно выбирать и подготавливать площадки развёртывания, поэтому их можно быстро перебазировать в любой район и устанавливать связь с корреспондентами, находящимися на различных расстояниях. При использовании в космической связи диапазона ультракоротких волн антенны станций располагаются вне прямой видимости, так как спутник связи находится над горизонтом. Кроме того, упрощается настройка и обслуживание космической радиолинии, сокращается численность обслуживающего персонала по сравнению с радиорелейными и тропосферными

ми линиями связи, поскольку в этой радиолинии отсутствуют обслуживаемые промежуточные станции. Каналы, создаваемые с помощью средств космической связи, можно сопрягать и использовать в рамках полевой системы связи.

В настоящее время для обеспечения спутниковой связи в сухопутных войсках применяются в основном мобильные станции космической связи второго и третьего поколений. Основная их особенность заключается в использовании специальных устройств, позволяющих осуществлять много-станционный доступ с частотным, временным и кодовым разделением каналов. При этом кодирование информации и адреса абонента осуществляется многопозиционным частотным кодом с помощью частотно-временной матрицы, в результате чего выходные сигналы становятся похожими на шум. Как указывают специалисты, использование таких сигналов наряду с одновременной работой многих станций в общем радиоканале и с повышенной защитой от узкополосных помех позволяет обеспечить скрытность работы станций, их быструю взаимную синхронизацию и в то же время сохранить относительно простые процедуры организации связи.

Для существующих станций, работающих с кодовым разделением каналов, разработаны и внедрены в тактических сетях космической связи специальные устройства двух типов, удовлетворяющие требованиям организации связи с подвижными объектами. Они рассчитаны на две скорости передачи информации - 75 и 2400 бит/с. Устройство первого типа предназначено для работы в сети космической связи с большим количеством станций, работающих в одноканальном режиме. Такие сети создаются для повышения оперативности и качества обмена информацией абонентов тактического звена управления с помощью опорной управляющей станции и специального набора команд. Модем второго типа предназначен для обмена информацией в многоканальном режиме между наиболее важными абонентами.

Перспективным для станций тактической связи считается использование

многостанционного доступа. Характерной особенностью его является предоставление свободного радиоканала бортового ретранслятора в распоряжение станции космической связи по её запросу /заявке/. Организацией связи занимаются операторы станции управления, на которую направляются заявки. При наличии свободного канала в момент поступления запроса оператор с помощью ЭВМ выдаёт все необходимые данные для установления связи и осуществляет контроль за его использованием. В противном случае заявка запоминается и ставится в очередь на обслуживание. По мнению специалистов, реализация указанного принципа позволяет добиться более эффективного использования пропускной способности ретранслятора, улучшить гибкость и структурную надёжность сети космической связи по сравнению с сетями, имеющими закреплённые каналы.

Существующие приёмопередающие станции второго поколения имеют телефонный режим с использованием аналоговых сигналов и частотной модуляции. Такой режим предусматривается для совместной работы со станциями старых типов, однако его рекомендуется применять в исключительных случаях, так как при этом резко сокращается способность задействованного ретранслятора спутника.

Почти все станции тактического звена управления обеспечивают приём сигналов тревоги и оповещения в режиме частотной манипуляции. Для этого служит односторонний циркулярный радиоканал. Оповещение начинается с выдачи синхропоследовательности в течение 40 с, затем десятикратно повторяется сам сигнал, представляющий собой кодовую комбинацию из 12 бит. После демодуляции и декодирования сигнал отображается на декатронах в виде двух цифр. Выбранный способ кодирования позволяет сформировать 15 различающихся по смыслу кодовых комбинаций. Обнаружение обоев проводится логической схемой приёмника. Для принятия и отображения сигнала требуется, чтобы не менее трёх последовательных повторов из десяти переданных были декодированы одинаково. Только в этом случае

сигнал отображается. Время развёртывания упомянутых выше станций не превышает 20 мин, обслуживающий персонал два - пять человек.

В иностранной печати отмечается также, что некоторые станции космической связи тактического звена управления работают в режиме сверхобъёмного действия за счёт дополнительного устройства, функционирующего по принципу фазовой телеграфии, который используется в основном для передачи дискретной информации с повышенной скоростью. Для временного уплотнения радиоканала применяется вспомогательный блок.

#### Лексический комментарий

испытания	-	próbę, doświadczenie
диапазон	-	zakres
сопряжение	-	spłączenie
ЭВМ /электронно-вычислительная машина/	-	maszyna elektroniczna

I. Расскажите о значении средств связи на современном поле боя.

II. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Первые эксперименты по обеспечению /космическая связь/ в тактичео-  
мом звене управления были проведены во /вторая половина/ 60-ых го-  
дов.
2. Каналы, создаваемые о /помощь/ средств космической связи, можно  
сопрягать и использовать в рамках /полевая система/.
3. Модем второго типа предназначен для обмена /информация/ в /много-  
канальный режим/ между наиболее важными абонентами.
4. /Организация/ связи /заниматься/ операторы станции управления.
5. Заявка /запоминаться/ и /ставиться/ в очередь на обслуживание.

III. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поста-  
вьте в нужной форме:

1. Почти все станции тактического звена управления / zapewnіć odbіór  
sygnalów / тревоги и оповещения в режиме частотной манипу-  
ляции.
2. Обслуживающий персонал / 2 - 5 ludzi / /rozwija / станцию  
в . 20 минут.
3. Работы по /wykorzystanie kosmosu / в военных целях были разверну-  
ты с началом освоения /przeźrzeń kosmiczną /
4. Первые эксперименты по /zabezpieczenie łączności kosmicznej /  
в тактичеоком звене управления были проведены / druga połowa lat  
60 - ch/.
5. Космические средства связи /w znacznym stopniu / удовлетво-  
ряют /wymagania wojennej walki/.

IV. Данные предложения переведите на русский язык:

1. Istnieje kilka pokoleń naziemnych stacji łączności kosmicznej.
2. Kosmiczne środki łączności spełniają wymagania współczesnego pola walki.
3. Kanały środków łączności kosmicznej można wykorzystywać w polowym systemie łączności.
4. Organizację łączności zajmują się operatorzy stacji kierowania.
5. Wybrany sposób kodowania pozwala utworzyć 15 różnych kombinacji kodowych.

АВТОМАТИЗИРОВАННЫЕ  
ИНФОРМАЦИОННО - РАСЧЕТНЫЕ СИСТЕМЫ

Автоматизированные информационно-расчетные системы предназначены для автоматизации:

- сбора, хранения, обновления и выдачи на устройства отображения и печать различной информации;
- проведения различных расчетов, необходимых для анализа обстановки, принятия решений и планирования.

Одна из основных функций автоматизированных информационно-расчетных систем состоит в том, чтобы по заданным правилам осуществлять содержательное преобразование данных для получения новой информации, которая в явном виде в систему не вводилась.

Задачей автоматизированных информационно-расчетных систем является обеспечение повышения качества решений, принимаемых командирами, штабами и другими органами управления. В большинстве случаев при внедрении автоматизированных информационно-расчетных систем достигается повышение оперативности управления за счет сокращения времени сбора и обработки информации, времени принятия решения и планирования.

Автоматизированные информационно-расчетные системы обычно являются составной частью автоматизированных систем управления войсками. В органах управления силами и средствами обеспечения боевых действий войск, административно-хозяйственного управления, долгосрочного планирования и в других системах автоматизированные информационно-расчетные системы используют и в виде самостоятельных систем.

В автоматизированных системах управления войсками, к оперативности управления которых предъявляют жесткие требования, сбор информации для решения задач производят с помощью технических средств связи.

К основным расчётным задачам, решаемым в информационно-расчётных системах, входящих в состав АСУ, относят:

- расчёты, связанные с определением боеготовности сторон;
- расчёты по определению соотношения сил сторон для различных районов и времени;
- расчёты в интересах планирования отдельных этапов операций войск;
- расчёты, связанные с применением отдельных, особо важных средств;
- расчёты, связанные с перегруппировкой и перемещением войск;
- расчёты ожидаемых потерь сторон в интересах планирования мероприятий по ликвидации последствий ядерных ударов и др.

Автоматизированные информационно-расчётные системы обеспечения боевой деятельности войск предназначают для сбора, обработки и отображения в реальном масштабе времени информации:

- о воздушно-космической обстановке;
- о подготовке и начале ядерного нападения противника;
- о метеорологических условиях и прогнозах погоды и т.д.

В связи с высокими требованиями к оперативности этих систем сбор, обработка и выдача информации обычно осуществляется полностью автоматически.

К основным расчётным задачам информационных систем этого типа относят:

- обработка результатов измерений, определение и прогнозирование параметров движения космических объектов сторон;
- обработка данных различных средств разведки, определение степени боеготовности войск противника и возможных вариантов их действий;
- обработка данных радиолокационных средств, определение числа, траекторий и вероятных точек падения /взрывов/ ядерных ракет противника;
- обработка данных по определению вероятного ущерба и необходимых

- мер по устранению последствий ядерных ударов;
- обработка данных метеорологических наблюдений, составление оводок и карт метеорологических условий, прогноза погоды для различных районов земного шара и др.

Автоматизированные информационно-расчётные системы административно-хозяйственного руководства и управления предназначают для автоматизации работы крупных штабов и учреждений по сбору, обработке и выдаче информации:

- о материально-техническом обеспечении войск;
- о медицинском обеспечении войск;
- об укомплектованности войск личным составом;
- о финансовом довольствии и т.д.

К основным расчётным задачам, решаемым в информационно-расчётных системах административно-хозяйственного управления, в зависимости от назначения систем относят:

- обработку данных о потребностях войск в материально-техническом имуществе;
- учёт наличия и движения материально-технического имущества в войсках, на базах и складах;
- определение оптимальных маршрутов и средств доставки материально-технического имущества в войска;
- обработку данных о потребностях войск в медицинском имуществе;
- учёт личного состава и обработка данных об укомплектованности войск;
- расчёты связанные с начислением денежного довольствия и другие задачи.

Автоматизированные информационно-расчётные системы обеспечения научно-исследовательских работ и долгосрочного планирования предназначают главным образом для решения крупных комплексов расчётных задач,

связанных с определением основных направлений развития вооружённых сил, выработкой основных положений стратегии и доктрин, сравнительных оценок различных систем вооружения и военной техники и др. Наряду с решением крупных комплексов расчётных задач в этих системах часто создаются и специальные информационные подсистемы, предназначенные для автоматизации работ по подготовке различной информации.

К основным расчётным задачам, решаемым в информационно-расчётных системах обеспечения научно-исследовательских работ и долгосрочного планирования, принадлежат:

- оценка эффективности и сравнительная оценка по критериям "эффективность - стоимость" различных комплексов вооружения;
- оценка эффективности и определение рационального состава группировок сил и средств, предназначенных для решения различных задач;
- оценка вариантов боевого применения различных сил и средств;
- оценка вариантов размещения баз, складов и организации обеспечения войск;
- разработка и оценка вариантов планов перевозок и перегруппировок войск;
- оценка вариантов развития видов вооружённых сил, родов войск и т.д.

Практика работы информационно-расчётных систем военного назначения показывает, что эти системы собирают и обрабатывают чрезвычайно большие объёмы разнообразной информации, достигающей сотен миллионов слов. В связи с этим специалисты придают большое значение вопросам организации системы сбора информации и обмена ею между различными штабами и учреждениями. Для этих целей используется всё - от обычной почты до быстродействующих технических средств связи с непосредственным вводом информации в ЭВМ. При этом основной упор делается на технические средства связи. Поэтому все источники, подключаемые к автоматизированным

системам, оснащаются аппаратурой подготовки и передачи данных.

Лексический комментарий

обновление	-	odwieszenie, odrodzenie
жёсткий	-	okrutny, nieludzki; bezwzględny; twardy
отображение	-	odbicie, odzwierciedlenie
масштаб	-	skala
траектория	-	trajektoria, tor
ущерб	-	uszczerbek; strata; szkoda
сводка	-	zestawienie, wykaz, prognoza, informacja
земной шар	-	kula ziemiska
довольствие	-	zaopatrzenie
начисление	-	kwota doliczona /dopisana/
стоимость	-	wartość; koszt; cena
чрезвычайно	-	nadzwyczajny; niezwykle; wyjątkowo
упор	-	oparcie; opora; podpora

I. Запомните выражения /словосочетания/:

автоматизированные информационно-расчётные системы

решение, принимаемое командиром

АСУ - автоматизированная система управления

мероприятия по ликвидации последствий

ЭВМ - электронно-вычислительная машина

II. Ответьте на вопросы:

I. Для чего предназначаются автоматизированные информационно-расчёт-

ные системы?

2. В чём состоит основная функция автоматизированных информационно-расчётных систем?
3. Какая задача автоматизированных информационно-расчётных систем?
4. Какие расчётные задачи решает эта система?
5. Для чего предназначаются автоматизированные информационно-расчётные системы обеспечения боевой деятельности войск?
6. Какие административно-хозяйственные задачи решает эта система?

III. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени:

1. Задачей автоматизированных информационно-расчётных /системы/ /яв-  
ляться/ обеспечение повышения качества /решения/.
2. Автоматизированные информационно-расчётные системы обычно являют-  
ся /составная часть/ автоматизированных /системы/ управления /вой-  
ска/.
3. Автоматизированные информационно-расчётные системы /предназначать/  
для автоматизации работы крупных /штабы и учреждения/ по сбору,  
обработке и выдаче /информация/.
4. Практика работы этих систем военного назначения /показывать/,  
что эти системы /собрать/ и /обработать/ большие объёмы /раз-  
нообразная информация/.
5. Специалисты /придавать/ большое значение вопросам организации си-  
стемы /сбор/ информации и /обмен/ ею между различными /штабы/ и  
/учреждения/.
6. Все источники, подключаемые к автоматизированным системам, /осна-  
щаться/ аппаратурой /подготовка/ и /передача/ данных.

IV. Выражения, данные в скобках, переведите на русский язык и поставьте в нужной форме:

1. Автоматизированные информационно-расчётные системы / zwykle / являются / częścią składową / автоматизированных систем / dowodzenia wojskami/.
2. Сбор информации для / wykonania zadań / производят / przy pomocy technicznych środków łączności/.
3. В связи с / wysokimi wymaganiami / к оперативности / tych systemów / сбор, обработка и выдача информации обычно / realizowana jest / автоматически.
4. Автоматизированные информационно-расчётные системы обеспечения / prac naukowo-badawczych / предназначают для / realizacji / крупных комплексов расчётных задач.
5. Специалисты придают / duże znaczenie / вопросам организации системы / zbiór / информации и обмена / ona / между различными штабами и учреждениями.
6. Все / źródła /, подключаемые к / automatyczne systemy / оснащаются аппаратурой / przygotowanie / и передачи данных.

V. Переведите на русский язык:

- I. 1. Systemy informacyjno-obliczeniowe są jednym z elementów EMC.
2. Możliwości techniczne środków łączności mają ogromny wpływ na szybkość otrzymania opracowanej informacji.
3. Wyniki rozwiązanych zadań obliczeniowych są wykorzystywane w pracy sztabu.
4. Oficerowie sztabów powinni umieć korzystać z technicznych możliwości systemu.
5. Współczesne armie posiadają na swoim wyposażeniu różne automatyczne systemy dowodzenia.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Стр.

I.	Современный общевойсковой бой.	I
2.	Организационная структура дивизии.	5
3.	Организация дивизии.	8
4.	Оборона.	12
5.	Организация боевых действий дивизии в обороне.	18
6.	Организация управления и обеспечения боевых действий в обороне.	22
7.	Особенности ведения боевых действий ночью.	27
8.	Действия дивизии в армейском контрударе.	32
9.	Ведение обороны польской армией в 1939 году.	36
10.	Наступление.	41
<u>II.</u>	Наступление дивизии.	49
12.	Формы манёвра наступательного боя.	55
13.	Встречное сражение.	62
14.	Организация взаимодействия.	69
15.	Разведка.	75
16.	Маскировка.	81
17.	Противовоздушная оборона.	84
18.	Инженерное обеспечение.	89
19.	Противохимическая оборона.	94
20.	Топогеодезическое обеспечение.	98
21.	Местность и её оценка.	101
22.	Гидрометеорологическое обеспечение.	105
23.	Тыловое и техническое обеспечение.	109

	Стр.
24. Охранение	112
25. Радиоэлектронное противолойствие.	116
26. Восстановление боеспособности войск.	119
27. Характеристика и предназначение авиации.	124
28. Базирование армейской авиации.	130
29. Космические средства связи звена.	136
30. Автоматизированные информационно-расчёт- ные системы.	142

